

*Ευαγγ. Ματθ.
27*

Γ-Μ, 5280

27. ΔΒΚ

ΒΙ, 1649



ΙΑΚΩΒΑΤΕΙΟΣ
ΔΗΜΟΣΙΑ ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ
ΜΟΥΣΕΙΟ ΑΛΕΞΟΥΡΙΟΥ

ΠΡΑΞΕΙΣ

ΤΗΣ

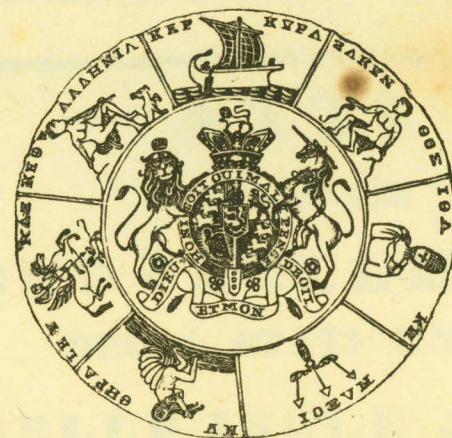
ΕΝΝΑΤΗΣ ΒΟΥΛΗΣ ΤΟΥ ΗΝΩΜΕΝΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ ΤΩΝ ΙΟΝΙΩΝ ΝΗΣΩΝ

ΕΚΔΟΘΕΙΣΑΙ ΥΠΟ ΤΟ

ΣΥΝΤΑΓΜΑ ΤΩΝ 1817,

ΕΠΙ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗΝ ΑΥΤΗΣ ΣΥΝΑΘΡΟΙΣΙΝ

ΣΥΓΚΡΟΤΗΘΕΙΣΑΝ ΤΟ ΕΤΟΣ 1850.

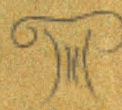
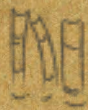


ΤΥΠΩΘΕΙΣΑΙ ΔΕΞΙΑ ΤΗΣ ΓΕΝΙΚΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ.

ΚΕΡΚΥΡΑΙ,

ΕΝ ΤΗ ΤΥΠΟΓΡΑΦΙΑ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ.

1850.



ΙΑΚΩΒΑΤΕΙΟΣ

ΔΗΜΟΣΙΑ ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ
ΜΟΥΣΕΙΟ ΙΑΚΩΒΑΤΕΙΟΥ

ΔΗΜΟΣΙΑ ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ ΜΟΥΣΕΙΟ ΛΗΕΟΥΡΙΟΥ
ΣΥΛΛΟΓΗ Π. ΠΑΤΡΙΚΙΟΥ

4155.02.0016

ACTS

PASSED BY THE

**NINTH PARLIAMENT
OF THE UNITED STATES
OF THE IONIAN ISLANDS**

UNDER THE

CONSTITUTION OF 1817,

DURING ITS FIRST SESSION HELD IN THE YEAR 1850.

PUBLISHED BY AUTHORITY OF THE GENERAL GOVERNMENT.
CORFU,
GOVERNMENT PRINTING OFFICE, 1850.

ATTI

EMANATI DAL

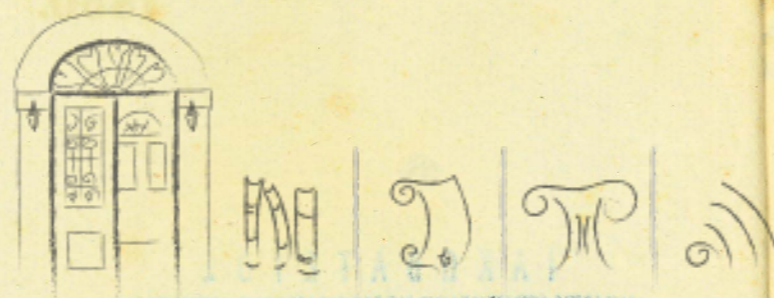
**NONO PARLAMENTO
DEGLI STATI UNITI
DELLE ISOLE JONIE**

SOTTO LA

COSTITUZIONE DEL 1817,

DURANTE LA SUA PRIMA SESSIONE, TENUTA NELL'ANNO 1850.

STAMPATI CON AUTORIZZAZIONE DEL GOVERNO GENERALE.
CORFU',
DALLA TIPOGRAFIA DEL GOVERNO, 1850.



ΙΑΚΩΒΑΤΕΙΟΣ

**ΔΗΜΟΣΙΑ ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ
ΜΟΥΣΕΙΟ ΑΘΕΟΥΠΙΟΥ**

ΒΙΒΛΙΟΤΗΚΗ ΤΗΣ ΕΠΙΣΤΗΜΗΣ

ACTS
 PASSED BY THE
 NINTH PARLIAMENT
 OF THE UNITED STATES
 OF THE IONIAN ISLANDS

CONSTITUTION OF 1817

DURING ITS FIRST SESSION HELD IN THE YEAR 1850

PUBLISHED BY AUTHORITY OF THE GENERAL GOVERNMENT
 UNDER THE
 SUPERVISION OF THE
 GOVERNMENT PRINTING OFFICE, 1850

ATTI

DELLI

NONO PARLAMENTO

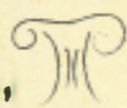
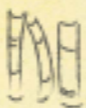
DELLI IONIE

DELLI IONIE

DELLI IONIE

DELLI IONIE

DELLI IONIE



ΙΑΚΩΒΑΤΕΙΟΣ

ΔΗΜΟΣΙΑ ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ
 ΜΟΥΣΕΙΟ ΛΗΘΟΥΡΙΟΥ

ΠΙΝΑΞ
 ΤΩΝ ΠΡΑΞΕΩΝ
 ΤΗΣ ΕΝΝΑΤΗΣ ΒΟΥΛΗΣ.

ΠΡΩΤΗ ΣΥΝΑΘΡΟΙΣΙΣ.

ΑΡΙΘ. Α'.

ΠΡΑΞΙΣ δι' ἧς παραχωρεῖται προνόμιόν τι εἰς τὰ ἀτμόπλοια τῆς Εταιρείας τοῦ Αὐστριακοῦ Λόυδ, 8|20 Απριλίου 1850 Σελ. 1

Αριθ. Β'.

ΠΡΑΞΙΣ τροπολογοῦσα τὸ 7.ον ἄρθρον τοῦ Ὄργανισμοῦ τῶν Δικαστηρίων, 9|21 Μαΐου 1850 2

Αριθ. Γ'.

ΠΡΑΞΙΣ καταργοῦσα τὸν ἀνατοκισμὸν, 9|21 Μαΐου 1850. 3

Αριθ. Δ'.

ΠΡΑΞΙΣ κανονίζουσα τὴν ἐκτέλεσιν τῆς Πράξεως ΟΖ Β, τῆς Ογδόης Βουλῆς, καὶ ἐξηγοῦσα τινὰς τῶν διατάξεων αὐτῆς, 15|27 Μαΐου 1850. 4

Αριθ. Ε'.

ΝΟΜΟΣ ἀφορῶν τὴν φύλαξιν τῶν ἀγροκτημάτων, 18 3ο Μαΐου 1850. 5

Αριθ. ΣΤ'.

ΠΡΑΞΙΣ τροπολογοῦσα τὸ 53 ἄρθρον τοῦ Ὄργανισμοῦ τῶν Δικαστηρίων, ὡς πρὸς τὴν γνωμοδότησιν τοῦ Εἰσαγγελῆος εἰς τὰς ἀποφάσεις τοῦ Ὀρθοδόξου Ἀρχιερέως, 19|31 Μαΐου 1850. 9

Αριθ. Ζ'.

ΝΟΜΟΣ περὶ ἀλλαγῆς τοῦ ἰπὶ τῆς εἰσαγωγῆς δασμοῦ τῶν δημητριακῶν καρπῶν τοὺς ὁποίους φέρουσιν οἱ γεωργοὶ καὶ θέρισαι ἀπὸ τὸ Βασίλειον τῆς Ἑλλάδος, ἀπὸ τὴν γειτονιάζου.

INDEX
 TO THE ACTS
 OF THE NINTH PARLIAMENT.

FIRST SESSION.

N.º I.

ACT conceding certain privileges to the Steamers belonging to Austrian Lloyds Company, 20th. April 1850 Pag. 1

N.º II.

ACT modifying the 7th. Article of the Judicial Organization, 9|21 May 1850 2

N.º III.

ACT suppressing Anotocism, 9|21 May 1850 3

N.º IV.

ACT regulating the execution of Act N.º LXXVII B, of the 8th. Parliament, and explaining certain provisions contained in the same, 15|27 May 1850. 4

N.º V.

LAW relative to the safe Custody of Country property, 18|30 May 1850 5

N.º VI.

ACT modifying the 53rd. Art. of the Judicial Organization, relative to the conclusions of the Advocate Fiscal, with respect to sentences pronounced by the Orthodox Archbishop, 19|31 May 1850 9

N.º VII.

ACT abolishing the duty on grain imported by Agriculturists, and Harvest labourers, from the Kingdom of Greece, the neighbouring Continent, from Candia, and

INDICE
 DEGLI ATTI
 DEL NONO PARLAMENTO.

PRIMA SESSIONE.

N.º I.

ATTO con cui viene conceduto qualche privilegio ai Vapori della Società del Lloyd Austriaco, 8|20 Aprile 1850. Pag. 1

N.º II.

ATTO per modificare l' Articolo 7.mo dell' Organizzazione Giudiziaria, 9|21 Maggio 1850 2

N.º III.

ATTO per abolire l' anatocismo, 9|21 Maggio 1850 3

N.º IV.

ATTO per disciplinare l' esecuzione dell' Atto N.º LXXVII B. dell' Ottavo Parlamento, e spiegare alcune sue disposizioni, 15|27 Maggio 1850 4

N.º V.

LEGGE relativa alla custodia delle proprietà campestri, 18|30 Maggio 1850. 5

N.º VI.

ATTO per modificare l' Articolo 53 dell' Organizzazione Giudiziaria relativamente agli atti opinativi dell' Avvocato Fiscale nelle Sentenze dell' Arcivescovo Ortodosso, 19|31 Maggio 1850 9

N.º VII.

LEGGE per togliere il dazio sull' introduzione dei cereali, che portano gli Agricoltori ed i Mietitori dal Regno della Grecia, dal limetrofo Continente, da Creta, and

σαν Ηπειρον, από την Κρήτη την και από την Σμύρνην 22 Μαΐου (3 Ιουνίου) 1850.

Αριθ. Η'.

ΠΡΑΞΙΣ περί συστάσεως Δημοτικού Συμβουλίου εις τὸ Τμήμα τῶν Ὀθωνῶν, Ερικουσίας καὶ Μαθρακίου, 23 Μαΐου (4 Ιουνίου) 1850.

Αριθ. Θ'.

ΠΡΑΞΙΣ ὀρίζουσα εἰδικὸν τύπον τῆς δικαστικῆς ὀρκουδοσίας τῶν Ἱερῶν τῆς Ανατολικῆς Ὀρθοδόξου Θρησκείας, 23 Μαΐου (4 Ιουνίου) 1850.

Αριθ. Ι'.

ΝΟΜΟΣ τροπολογῶν τὸ ἄρθρον 250 τῆς Ποινικῆς Δικονομίας, καὶ τὴν Πράξιν ΠΓ.ην τῆς Ουδόνης Βουλῆς, 23 Μαΐου (4 Ιουνίου) 1850.

Αριθ. ΙΑ'.

ΠΡΑΞΙΣ περί προφυλάξεων καὶ διατυπώσεων ἔργων τὰ δημόσια ἔργα, 25 Μαΐου (6 Ιουνίου) 1850.

from Smyrna, (22 May) 3 June 1850

N.º VIII.

ACT enacting the formation of a Municipal Council in the District of Fanò, Merlere, and Samothrachi, (23 May) 4 June 1850.

N.º IX.

ACT determining the special form of Judicial Oath to be taken by the Priests of the Eastern Orthodox Religion, (23 May) 4 June 1850

N.º X.

LAW modifying the 250th. Article of the Penal Procedure, and Act LXXXVI of the 8.th Parliament, (23 May) 4 June 1850.

N.º XI.

ACT establishing certain precautionary measures, and forms, to be observed in the construction of Public Works, (25 May) 6 June 1850.

e dalle Smirne, (22 Maggio) 3 Giugno 1850.

N.º VIII.

ATTO per la formazione di un Consiglio Municipale nel Distretto di Fanò, Merlere e Matrachi, (23 Maggio) 4 Giugno 1850.

N.º IX.

ATTO che determina una formula speciale pel giuramento giudiziario de' Sacerdoti della Religione Ortodossa Orientale, (23 Maggio) 4 Giugno 1850.

N.º X.

LEGGE che modifica l' Articolo 250 della Procedura penale, e l' Atto LXXXVI dell' Ottavo Parlamento, (23 Maggio) 4 Giugno 1850.

N.º XI.

ATTO sulle precauzioni e formalità riguardanti le opere pubbliche, (25 Maggio) 6 Giugno 1850.



ΠΡΩΓΗ ΣΥΝΟΔΟΣ

Τῆς Ἐνάτης Βουλῆς τοῦ Ἠνωμένου Κράτους τῶν Ἰονίων Νήσων.

Αριθ. Α'.

ΕΠΙΓΡΑΦΗ.

Πράξις Βουλευτικὴ, δι' ἧς παραχωρεῖται προνόμιόν τι εἰς τὰ ἀτμόπλοια τῆς Ἐταιρείας τοῦ Αὐστριακοῦ Λόυδ.

ΠΡΟΟΙΜΙΟΝ.

Θεωρηθέντος τοῦ τῆς Γερουσίας ψηφίσματος ὑπὲρ χρονολογίαν 2 Ἰαννουαρίου 1850, καθυποβληθέντος εἰς τὴν Νομοθετικὴν Συνέλευσιν κατὰ τὰς διατάξεις τοῦ μεταρρυθμισθέντος 16 ου ἄρθρου τοῦ γ' ου Τμήματος τοῦ Β. Κεφαλαίου τοῦ Συντάγματος, — τῆ ἰξουσία τῆς Αὐτοῦ Υψηλότητος τοῦ Προέδρου καὶ τῆς Ἐκλαμπροτάτης Γερουσίας, τῆ γνώμη καὶ συναίνεσι τῆς Ἐβγενεστάτης Νομοθετικῆς Συνελεύσεως τοῦ Ἠνωμένου Κράτους τῶν Ἰονίων Νήσων, κατὰ τὴν πρώτην ταύτην Σύνοδον τῆς Ἐνάτης Βουλῆς, καὶ τῆ ἐπιδοκιμασίᾳ τῆς Αὐτοῦ Ἐξοχότητος τοῦ Δόρδου Μεγάλου Ἀρμοστοῦ τῆς Προσάτιδος ΑΝΑΣΣΗΣ, νομοθετοῦνται τὰ ἀκόλουθα:

Αρθ. 1.ον Τὰ ἀναμέσον Κερκύρας, Κεφαλληνίας καὶ Ζακύνθου, διὰ τῶν ἀτμοπλοίων τοῦ Αὐστριακοῦ Λόυδ μετακομιζόμενα ἐμπορεύματα, ἀπαλλάττονται τῶν πέντε τοῖς ἑκατὸν ἐπὶ τῆς ἀξίας των, τὰ ὅποια ἐπλήρωνον παρεκτὸς τοῦ πρώτου δασμοῦ τῆς εἰσαγωγῆς.

Αρθ. 2.ον Τὰ, ὡς ἀνωτέρω, μετακομιζόμενα ἐμπορεύματα, ἀπολαύουσι τῆς διὰ τοῦ προηγουμένου ἄρθρου ὀρισθείσης ἀτελείας, ἐπὶ τῆ βάσει πιστοποιητικοῦ τοῦ προσανήκοντος Εἰσπράκτωρος.

FIRST SESSION

Of the Ninth Parliament of the United States of the Ionian Islands.

N.º I.

TITLE.

Act of Parliament conceding certain privileges to the Steamers belonging to Austrian Lloyds Company.

PREAMBLE.

Having seen the Resolution of the Senate, dated the 2.nd January 1850, submitted to the Legislative Assembly, in accordance with the provisions of the reformed Article 16, Section 3.d, Chapter 2.d, of the Constitutional Charter; — by the Authority of His Highness the President, and the Most Illustrious the Senate, by the advice, and consent, of the Most Noble the Legislative Assembly of the United States of the Ionian Islands, in this First Session of the Ninth Parliament;—and with the approbation of His Excellency the Lord High Commissioner of the Protecting SOVEREIGN, it is enacted as follows.

Art. 1. Goods conveyed between the Islands of Corfu, Cephalonia, and Zante, on board the Steamers of Austrian Lloyd's Company, are exempt from the payment of five per cent on the value of the same, which they paid in addition to the Original Import duty.

Art. 2. Goods conveyed, as above, shall be admitted to the privilege granted in the preceding Article, upon the presentation of a Certificate to be given by the Respective Collector.

PRIMA SESSIONE

Del Nono Parlamento degli Stati Uniti delle Isole Jonie.

N.º I.

TITOLO.

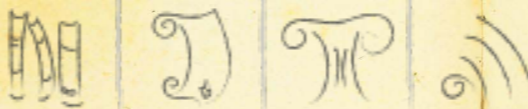
Atto del Parlamento, con cui viene concesso qualche privilegio ai Vapori della Società del Lloyd Austriaco.

PREAMBOLO.

Vista la Risoluzione del Senato in data 2 Gennajo 1850, assoggettata all' Assemblea Legislativa, secondo le disposizioni del riformato Art. 16, Sezione 3.a, Capitolo 2.º della Carta Costituzionale,—coll' autorità di Sua Altezza il Presidente, e del Prestantissimo Senato, col parere ed assenso della Nobilissima Assemblea Legislativa degli Stati Uniti delle Isole Jonie, in questa Prima Sessione del Nono Parlamento, e coll'approvazione di Sua Eccellenza il Lord Alto Commissario della SOVRANA Protettrice, viene statuito quanto segue:

Art. 1. Le merci, che si trasportano da Corfù, Cefalonia e Zante col mezzo dei Vapori del Lloyd Austriaco, sono esentate del cinque per cento sul loro valore, che pagavano oltre il dazio originario d' importazione.

Art. 2. Le merci, che si trasportassero come sopra, godranno delle franchigie stabilite col precedente Articolo, sopra certificati dei rispettivi Collettori.



ΙΑΚΩΒΑΤΕΙΟΣ

ΔΗΜΟΣΙΑ ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ ΜΟΥΣΕΙΟ ΛΗΘΟΥΡΙΟΥ

Αρθ. 3.ον Ο παρών Νόμος θέλει τυπωθῆ, δημοσιευθῆ, καὶ σταλθῆ ὅπου δεῖ, πρὸς τὴν αὐτοῦ ἐκτέλεσιν.

Κερκύρα, τῆ 8/20 Ἀπριλίου 1850.

ΠΡΩΤΗ ΣΥΝΟΔΟΣ

Τῆς Ἐνάτης Βουλῆς τοῦ Ἠνωμένου Κράτους τῶν Ἰονίων Νήσων.

Ἀριθμὸς Β'.

ΕΠΙΓΡΑΦΗ.

Πράξις Βουλευτικὴ τροπολογοῦσα τὸ 7.ον ἄρθρον τοῦ Ὄργανισμοῦ τῶν Δικαστηρίων.

ΠΡΟΟΙΜΙΟΝ.

Ἐπειδὴ τὸ τελευταῖον μέρος τοῦ 7.ου ἄρθρου τοῦ Ὄργανισμοῦ τῶν Δικαστηρίων οὐδὲν ἄλλως συνάδει μὲ τοὺς κανόνας τοῦ δικαίου, — διὰ τοῦτο, τῆ ἐξουσία τῆς Αὐτοῦ Ὑψηλότητος τοῦ Προέδρου καὶ τῆς Ἐκλαμπροτάτης Γερουσίας, τῆ γνώμη καὶ συναίνεσι τῆς Εὐγενεστάτης Νομοθετικῆς Συνελεύσεως τοῦ Ἠνωμένου Κράτους τῶν Ἰονίων Νήσων εἰς τὴν Πρώτην ταύτην Σύνοδον τῆς Ἐνάτης Βουλευτικῆς Περιόδου, καὶ τῆ ἐπιδοκιμασίᾳ τῆς Αὐτοῦ Εξουχότητος τοῦ Λόρδου Μεγάλου Ἀρμοστοῦ τῆς Προστάτιδος ΑΝΑΣΣΗΣ θεσπίζονται καὶ διατάττονται τὰ ἀκόλουθα:

Αρθ. 1. Τὸ 7.ον ἄρθρον τοῦ Ὄργανισμοῦ τῶν Δικαστηρίων τροπολογεῖται ὡς ἀκόλουθος:

“ Ἄρθρον 7.ον. Εἰς τὴν δικαιοδοσίαν τῶν Δικαστικῶν Ἀρχῶν τοῦ Ληξουρίου, ὑπάγονται προσέτι αἱ περιοχαὶ τῆς Ἄνωης, Κατωῆς, Μεσοχωρίων καὶ Ὀθινῶς.”

Αρθ. 2. Ο παρὼν Νόμος θέλει τυπωθῆ καὶ δημοσιευθῆ διὰ τὴν ἐκτέλεσίν του.

Κερκύρα, 9/21 Μαΐου 1850.

Art. 3. The present law shall be printed, published, and transmitted to the proper Authorities for due execution.

Corfu, 20th. April 1850.

FIRST SESSION

Of the Ninth Parliament of the United States of the Ionian Islands.

N.º II.

TITLE.

Act of Parliament modifying the 7.th Article of the Judicial Organization.

PREAMBLE.

Whereas the latter part of the 7.th Article of the Judicial Organization does not accord with the principles of Law; — therefore, by the Authority of His Highness the President, and the Most Illustrious the Senate, by the advice, and consent, of the Most Noble the Legislative Assembly of the United States of the Ionian Islands, in this First Session of the Ninth Parliament, and with the approbation of His Excellency the Lord High Commissioner of the Protecting SOVEREIGN, it is enacted as follows.

Art. 1. The 7.th Article of the Judicial Organization is modified as follows.

“ Art. 7. The Districts of Anoi, Catoi, Messocoria, and Tinea, are placed under the jurisdiction of the Judicial Authorities of Lixuri.”

Art. 2. The present Law shall be printed, published, and transmitted to the proper Authorities for due execution.

Corfu, 9/21 May 1850.

Art. 3. La presente Legge sarà stampata, pubblicata e trasmessa a chi spetta per la sua esecuzione.

Corfù, 8/20 Aprile 1850.

PRIMA SESSIONE

Del Nono Parlamento degli Stati Uniti delle Isole Jonie.

N.º II.

TITOLO.

Atto del Parlamento per modificare l' Articolo 7.mo dell' Organizzazione Giudiziaria.

PREAMBOLO.

Siccome l' ultima parte dell' Articolo 7.mo dell' Organizzazione Giudiziaria non si accorda colle regole del diritto; — perciò, coll' autorità di Sua Altezza il Presidente, e del Prestantissimo Senato, col parere ed assenso della Nobilissima Assemblée Legislativa degli Stati Uniti delle Isole Jonie, in questa Prima Sessione del Nono Parlamento, e coll' approvazione di Sua Eccellenza il Lord Alto Commissario della SOVRANA Protettrice, viene statuito ed ordinato quanto segue:

Art. 1. L'Articolo 7.mo dell' Organizzazione Giudiziaria è modificato come siegue:

“ Art. 7.º Alla giurisdizione delle Autorità Giudiziarie di Lixuri sono soggetti anche i Distretti di Anoi, Catoi, Messocoria e Tinea.”

Art. 2. La presente Legge sarà stampata, pubblicata e trasmessa a chi spetta per la sua esecuzione.

Corfù, 9/21 Maggio 1850.

ΠΡΩΤΗ ΣΥΝΟΔΟΣ

Τῆς Ἐνάτης Βουλῆς τοῦ Ἠνωμένου Κράτους τῶν Ἰονίων Νήσων.

Ἀριθμὸς Γ'.

ΕΠΙΓΡΑΦΗ.

Πράξις Βουλευτικὴ καταργοῦσα τὸν ἀνατοκισμόν.

ΠΡΟΟΙΜΙΟΝ.

Ἐπειδὴ ὁ ἀνατοκισμὸς, ὁ νομοθετηθεὶς διὰ τοῦ 1068 ἄρθρου τοῦ Πολιτικοῦ Κώδικος, καὶ διὰ τῆς ἀπὸ 5 Μαΐου 1849 ὑπ' ἀριθμοῦ ΟΑ'. Πράξεως τῆς Τετάρτης Συνόδου τῆς Ὀγδόης Βουλῆς, ἀντίκειται εἰς τὸ πνεῦμα, καὶ τὴν εὐμερίαν τῶν κατοίκων τῆς Ἰονίου Πολιτείας, — διὰ τοῦτο, τῆ ἐξουσία τῆς Αὐτοῦ Ὑψηλότητος τοῦ Προέδρου καὶ τῆς Ἐκλαμπροτάτης Γερουσίας, τῆ γνώμη καὶ συναίνεσι τῆς Εὐγενεστάτης Νομοθετικῆς Συνελεύσεως τοῦ Ἠνωμένου Κράτους τῶν Ἰονίων Νήσων εἰς τὴν Πρώτην ταύτην Σύνοδον τῆς Ἐνάτης Βουλευτικῆς Περιόδου, καὶ τῆ ἐπιδοκιμασίᾳ τῆς Αὐτοῦ Εξουχότητος τοῦ Λόρδου Μεγάλου Ἀρμοστοῦ τῆς Προστάτιδος ΑΝΑΣΣΗΣ θεσπίζονται καὶ διατάττονται τὰ ἀκόλουθα:

Αρθ. 1. Ακυροῦνται τὸ 1068 ἄρθρον τοῦ Πολιτικοῦ Κώδικος, καὶ ἡ ἀπὸ 5 Μαΐου 1849 ὑπ' ἀριθμοῦ ΟΑ'. Πράξις τῆς Τετάρτης Συνόδου τῆς [Ὀγδόης Βουλῆς.

Αρθ. 2. Ἀπὸ τῆς δημοσιεύσεως τοῦ παρόντος Νόμου, θέλει παύσει νὰ τρέχη καὶ ὁ κατὰ τὸ παρελθὸν δεδικασμένος ἢ συμφωνημένος ἀνατοκισμὸς, χωρὶς βλάβην τοῦ δικαιώματος τοῦ ἀποκτηθέντος ἐπὶ τοῦ ἐκπεσόντος ἀνατοκισμοῦ, ἕως τῆς ἡμέρας τῆς δημοσιεύσεως τοῦ παρόντος Νόμου.

Αρθ. 3. Ο παρὼν Νόμος θέλει τυπωθῆ καὶ δημοσιευθῆ διὰ τὴν ἐκτέλεσίν του.

Κερκύρα, 9/21 Μαΐου 1850.

ΚΑΚΟΒΑΤΕΙΟΣ ΔΗΜΟΣΙΑ ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ ΜΟΥΣΕΙΟ ΛΗΞΟΥΡΙΟΥ

FIRST SESSION

Of the Ninth Parliament of the United States of the Ionian Islands.

N.º III.

TITLE.

Act of Parliament suppressing Anaticism.

PREAMBLE.

Whereas Anaticism, established by Article 1068 of the Civil Code, and by Act N.º LXXI of the 4.th Session, of the 8.th Parliament, 5.th May 1849, is opposed, not only to the spirit, but to the advancement of the inhabitants of the Ionian States; — therefore, by the Authority of His Highness the President and the Most Illustrious the Senate, by the advice, and consent, of the Most Noble the Legislative Assembly of the United States of the Ionian Islands, in this First Session of the Ninth Parliament, and with the approbation of His Excellency the Lord High Commissioner of the Protecting SOVEREIGN, it is enacted as follows.

Art. 1. Article 1068 of the Civil Code, and Act N.º LXXI of the 4.th Session, of the 8.th Parliament, 5.th May 1849, are suppressed.

Art. 2. From the publication of the present law, Anaticism, adjudicated, and agreed to for the past shall cease to run, but without injury to rights acquired in respect to anaticism due up to the day of the publication of the present Law.

Art. 3. The present Law shall be printed, published, and transmitted to the proper Authorities for due execution.

Corfu, 9/21 May 1850.

PRIMA SESSIONE

Del Nono Parlamento degli Stati Uniti delle Isole Jonie.

N.º III.

TITOLO.

Atto del Parlamento per abolire l' anaticismo.

PREAMBOLO

Siccome l' anaticismo, stabilito coll' Articolo 1068 del Codice civile, e coll' Atto N.º LXXI della Quarta Sessione dell' Ottavo Parlamento, 5 Maggio 1849, è contrario allo spirito, ed alla prosperità degli abitanti dello Stato Jonio; — perciò, coll' autorità di Sua Altezza il Presidente, e del Prestantissimo Senato, col parere ed assenso della Nobilissima Assemblée Legislativa degli Stati Uniti delle Isole Jonie, in questa Prima Sessione del Nono Parlamento, e coll' approvazione di Sua Eccellenza il Lord Alto Commissario della SOVRANA Protettrice, viene statuito ed ordinato quanto segue:

Art. 1. Sono aboliti l' Articolo 1068 del Codice civile, e l' Atto N.º LXXI della Quarta Sessione dell' Ottavo Parlamento, 5 Maggio 1849.

Art. 2. Dalla pubblicazione della presente Legge, cesserà a correre l' anaticismo giudicato e convenuto per lo passato, senza danno del diritto acquistato sullo scaduto anaticismo sino al giorno della pubblicazione della Legge presente.

Art. 3. La presente Legge sarà stampata, pubblicata e trasmessa a chi spetta per la sua esecuzione.

Corfù, 9/21 Maggio 1850.

ΠΡΩΤΗ ΣΥΝΟΔΟΣ

Τῆς Ἐννάτης Βουλῆς τοῦ Ἠνωμένου Κράτους τῶν Ἰονίων Νήσων.

Ἀριθ. Δ.

ΕΠΙΓΡΑΦΗ.

Πράξις Βουλευτικῆ κανονίζουσα τὴν ἐκτέλεσιν τῆς Πράξεως ΟΖ. Β. τῆς Ογδόης Βουλῆς, καὶ ἐξηγοῦσα τινὰς τῶν διατάξεων αὐτῆς.

ΠΡΟΟΙΜΙΟΝ.

Ἐπὶ ἀναφορῶν τῶν Ἐπάρχων Κερκύρας καὶ Κεφαλληνίας καθυποβαλόντων δυσκολίας τινὰς ἐπὶ τῆς ἐκτέλεσεως τῆς Πράξεως Αριθ. ΟΖ. Β. τῆς Ογδόης Βουλῆς, καὶ ἀπορίαν τινὰ ὡς πρὸς τὴν ἔννοιαν αὐτῆς, ἀναγκαίου ὄντος νὰ κανονισθῇ ἡ ἐκτέλεσις καὶ νὰ δοθῶσιν αἱ κατάλληλοι διασαφίσεις, — διὰ ταῦτα, τῇ Ἐξουσίᾳ τῆς Αὐτοῦ Υψηλότατος τοῦ Προέδρου καὶ τῆς Ἐκλαμπροτάτης Γερουσίας, τῇ γνώμῃ καὶ συναινέσει τῆς Ἐυγενεστάτης Νομοθετικῆς Συνελεύσεως τοῦ Ἠνωμένου Κράτους τῶν Ἰονίων Νήσων εἰς τὴν Πρώτην ταύτην Σύνοδον τῆς Ἐννάτης Βουλῆς, καὶ τῇ ἐπιδοκιμασίᾳ τῆς Αὐτοῦ Ἐξοχότητος τοῦ Λόρδου Μεγάλου Ἀρμοσοῦ τῆς Προστάτιδος ΑΝΑΣΣΗΣ, θεσπίζονται καὶ διατάσσονται τὰ ἀκόλουθα:

Ἀρθ. 1. Τὰ Ἐπαρχιακὰ Συμβούλια θέλουσιν παραδεχθῆ τὰ μέτρα τὰ ὅποια νομίωσιν ἀρμόδια πρὸς ἐπαλήθευσιν τῶν ἐκλογέων, οἵτινες λόγῳ τῆς ἰδιοκτησίας αὐτῶν, ὑπαρχούσης ἐντὸς Διαμερίσματος πινὸς ἄλλου παρ' ἐκείνου εἰς τὸ ὅποιον κατοικοῦσιν, ἔχουσι τὸ δικαίωμα προπάσεως καὶ ψήφου κατὰ τὸ ἄρθρον 2.ον τῆς ἀνωειρημένης Πράξεως, εἰς τὸ ἄλλο αὐτὸ Διαμέρισμα. Ἐὰν δὲ ὁ ἐκλογεὺς ἔχῃ ἰδιοκτησίαν εἰς περισσότερα Διαμερίσματα, θέλει κατ'ἐκλογὴν αὐτοῦ, προσ-

ATTO N. 4.

FIRST SESSION

Of the Ninth Parliament of the United States of the Ionian Islands.

N.º IV.

TITLE.

Act of Parliament regulating the execution of Act N.º LXXVII B, of the 8.ªth Parliament, and explaining certain provisions contained in the same.

PREAMBLE.

It appearing from reports received from the Regents of Corfu, and Cephalonia, that difficulties have arisen in executing the provisions of the LXXVII Act B, of the 8.ªth Parliament; and doubts as to the meaning of the said law; and it being necessary to regulate the execution of the law, as well as to afford the needful explanations; — there fore, by the authority of His Highness the President, and the Most Illustrious the Senate, by the advice, and consent, of the Most Noble the Legislative Assembly of the United States of the Ionian Islands, in this First Session of the Ninth Parliament, and with the approbation of His Excellency the Lord High Commissioner of the Protecting SOVEREIGN, it is enacted as follows:

Art. 1. The Municipal Councils shall adopt such measures as they may consider suitable in order to ascertain the Members of the Electoral Body, who, from possessing property in a District, different from that in which they reside, have the right of being nominated, or of voting, in virtue of Article 2.d of the Act aforesaid, in an other District, — if an elector is possessed of property in more Districts than one, the Municipal Council shall, at the option

I. SES.

PRIMA SESSIONE

Del Nono Parlamento degli Stati Uniti delle Isole Jonie.

N.º IV.

TITOLO.

Atto del Parlamento per disciplinare l'esecuzione dell' Atto N.º LXXVII B. dell' Ottavo Parlamento, e spiegare alcune sue disposizioni.

PREAMBOLO.

Dietro rapporti dei Reggenti di Corfù, e di Cefalonia, i quali presentarono alcune difficoltà intorno all'esecuzione dell'Atto N.º LXXVII B. dell' Ottavo Parlamento, e qualche dubbio sulla sua intelligenza, rendendosi necessario di disciplinare l'esecuzione, e di dare convenienti schiarimenti; — viene perciò, coll' autorità di Sua Altezza il Presidente, e del Prestantissimo Senato, col parere ed assenso della Nobilissima Assemblée Legislativa degli Stati Uniti delle Isole Jonie, in questa Prima Sessione del Nono Parlamento, e coll' approvazione di Sua Eccellenza il Lord Alto Commissario della SOVRANA Protettrice, statuito ed ordinato quanto segue: —

Art. 1. I Consigli Municipali dovranno adottare le misure, che crederanno opportune, per accertare i Sincliti che, per ragione della loro proprietà, esistente in un altro Distretto diverso da quello del loro domicilio, avranno il diritto di nomina e di voto, giusta l' Articolo 2.do dell' Atto suddetto, in un altro Distretto, — se l' elettore abbia proprietà in più Distretti, sarà, a scelta del medesimo, determinato

IX. PARL.

διορίζεσθαι ὑπὸ τοῦ Ἐπαρχιακοῦ Συμβουλίου, τὸ Διαμέρισμα εἰς τὸ ὅποιον θέλει ἔχει τὸ δικαίωμα νὰ ψηφίσῃ.

Τὰ μέτρα ταῦτα θέλουσι ληρθῆ ἐν καιρῷ ὅπως ὁ κατάλογος τῶν ἀνωειρημένων ἐκλογέων μὴ κατοικούντων εἰς τὸ Διαμέρισμα ἐνῷ θέλουσιν ἔχει τὸ δικαίωμα τῆς προτάσεως καὶ τῆς ψήφου, δημοσιευθῇ ἐν καιρῷ ἀρμοδίῳ πρὶν τῆς ἐκλογῆς.

Ὁ βαθμὸς τῆς ἐντὸς τῶν διαφόρων Διαμερισμάτων ἰδιοκτησίας, ἣτις δίδει δικαίωμα προτάσεως καὶ ψήφου, μένει ἀόριστος, ἀλλὰ οἱ ἰδιοκτῆται οἵτινες θέλουσιν ἐξασκήσει τὸ δικαίωμα τοῦτο, ὀφείλουσι ν' ἀνήκωσιν εἰς τὸν Ἐκλογικὸν σὺλλογον.

Ἀρθ. 2. Ἐννοεῖται ὡς ἐξήγησις τοῦ ἄρθρου 4.ου τῆς ἀνωειρημένης Πράξεως, ὅτι δὲν δύνανται νὰ προταθῶσι καὶ ἐκλεχθῶσι μέλη τοῦ Ἐγχωρίου Ἰμμεριατικοῦ Συμβουλίου εἰμὴ οἱ κατοικοῦντες ἐντὸς τοῦ Διαμερίσματος διὰ τὸ ὅποιον ἡ ἐκλογὴ γίνεται, καὶ ἀνήκοντες εἰς τὸν Ἐκλογικὸν σὺλλογον.

Ἀρθ. 3. Γενομένων τῶν προτάσεων διὰ ψηφοδετίων κατὰ τὰς διατάξεις τοῦ ἀνωειρημένου ἄρθρου 4.ου, τὸ Ἐπαρχιακὸν Συμβούλιον δύναται νὰ διατάξῃ ὡς ἡ ψηφοφορία ν' ἀρχίσῃ τὴν ἀκρίλουθον ἡμέραν καὶ θέλει ἔχει τὴν ἤδη διορισθεῖσαν διάρκειαν.

Ἀρθ. 4. Ἡ παρούσα Πράξις θέλει τυπωθῆ, δημοσιευθῇ καὶ πεμφθῇ εἰς ὃν ἀνήκει διὰ τὴν ἐκτέλεσίν τῆς.

Κερκύρα, τῇ 15/27 Μαΐου 1850.

ΠΡΩΤΗ ΣΥΝΟΔΟΣ

Τῆς Ἐννάτης Βουλῆς τοῦ Ἠνωμένου Κράτους τῶν Ἰονίων Νήσων.

Ἀριθμὸς Ε'.

ΕΠΙΓΡΑΦΗ.

Νόμος ἀφορῶν τὴν φύλαξιν τῶν ἀγροκτημάτων.

ΠΡΟΟΙΜΙΟΝ.

Ἐπειδὴ εἶναι ἀναγκαῖον νὰ ληρθῇ

ATTO N. 5.

of the same, determine the District in which he shall exercise the right of voting.

The above measures to be taken so as to enable the List of Electors, strangers to the District in which they possess the right of nomination, and of voting, to be published at a suitable time previous to the Elections.

The amount of property in the different Districts, which gives the right of nomination, or of voting, shall remain undetermined, if the proprietors exercising the right, as above, belong to the Electoral Body.

Art. 2. It is to be clearly understood as the explanation of the 4.ªth Article of the aforesaid Act, that no one can be proposed, or elected, a Member of the District Municipal Councils, except individuals residing within the District for which the Election is made and belonging to the Electoral Body.

Art. 3. The nominations having been made by means of Lists, as laid down in the said 4.ªth Article, the Municipal Council may direct voting to commence on the subsequent day; and to continue for the period which shall have been previously fixed.

Art. 4. The present shall be printed, published, and transmitted to the proper Authorities for due execution.

Corfù, 15/27 May 1850.

FIRST SESSION

Of the Ninth Parliament, of the United States, of the Ionian Islands

N.º V.

TITLE.

Law relative to the safe Custody of Country property.

PREAMBLE.

Whereas it is necessary that

dal Consiglio Municipale il Distretto nel quale egli avrà il diritto di votare.

Tali misure saranno adottate per tempo affinché la relativa Lista de' suddetti elettori, stranieri al Distretto nel quale avranno il diritto di nomina e di voto, possa essere pubblicata in tempo opportuno prima dell' elezione.

Il grado di proprietà nei differenti Distretti, che dà diritto di nomina e di voto, resta indeterminato, purchè i proprietari, che dovranno esercitare tale diritto, appartengano al Corpo Elettorale.

Art. 2. E' ben inteso, come spiegazione dell' Articolo 4.º del suddetto Atto, che non potranno essere proposti ed eletti per essere Membri del Consiglio Municipale Distrettuale, che persone domiciliate entro il Distretto pel quale l' elezione verrà fatta, ed appartenente al Corpo Elettorale.

Art. 3. Fatte le nomine per mezzo di schede, secondo le disposizioni del suddetto Articolo 4.º, il Consiglio Municipale potrà ordinare che la votazione abbia principio il giorno susseguente, ed avrà la durata che fosse stata già determinata.

Art. 4. Il presente sarà stampato, pubblicato e trasmesso a chi spetta per la sua esecuzione.

Corfù, 15/27 Maggio 1850.

PRIMA SESSIONE

Del Nono Parlamento degli Stati Uniti delle Isole Jonie,

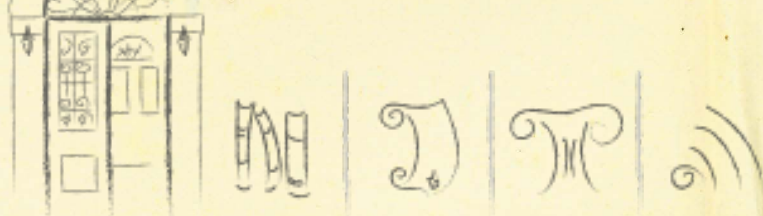
N.º V.

TITOLO.

Legge relativa alla custodia delle proprietà campestri.

PREAMBOLO.

Essendochè è necessario di pren-



ΙΑΚΩΒΑΤΕΙΟΣ

ΔΗΜΟΣΙΑ ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ ΜΟΥΣΕΙΟ ΛΗΘΟΥΡΙΟΥ

πρόνοια περί της φυλάξεως τῶν ἀγροκτημάτων εἰς Λευκάδα διὰ τῆς παραδοχῆς τινῶν ἀρχῶν, αἱ ὁποῖαι συναρμοζοῦνται μὲ τὰς τοπικὰς συνθηκὰς καὶ περιστάσεις ν' ἀποτελέσωσι σύστημα ἀληθῶς ἐκασφαλίζον τὴν ἰδιοκτησίαν, νὰ ἀφαιρέσωσι τὸ ἀβέβαιον ἐπὶ τοῦ ἀντικειμένου, τοσοῦτον σημαντικοῦ, καὶ νὰ ἀπομακρύνωσι τὰς ἐπιζημίους συνεπείας, αἵτινες προέκυψαν εἰς τὴν βῆθειαν Νῆσον ἀπὸ τὴν ἐφαρμογὴν τοῦ ΚΑ. Νόμου τῆς Η. Βουλῆς.

Καὶ ἐπειδὴ προσέτι εἶναι ἀρμόδιον νὰ γνωρισθῇ διὰ τινος μέτρου εἴαν καὶ εἰς τὰς ἄλλας νήσους συμπερῆ ἢ εἰσαξιμοσύνη τοπικῆς ἀγροφυλακῆς, —διὰ ταῦτα, τῇ ἐξουσίᾳ τῆς Αὐτοῦ Υψηλότητος τοῦ Προέδρου καὶ τῆς Ἐκλαμπροτάτης Γερουσίας, τῇ γνώμῃ καὶ συναίνεσιν τῆς Εὐγενεστάτης Νομοθετικῆς Συνελεύσεως τοῦ Ἠνωμένου Κράτους τῶν Ἰονίων Νήσων κατὰ τὴν πρώτην ταύτην Σύνοδον τῆς Ἐνάτης Βουλῆς, καὶ τῇ ἐπιδοκιμασίᾳ τῆς Αὐτοῦ Ἐξουχότητος τοῦ Λόρδου Μεγάλου Ἀρμοστοῦ τῆς Προσώτιδος ΑΝΑΣΣΗΣ, θεσπίζονται καὶ διατάσσονται τὰ ἀκόλουθα:

Ἀρθ. 1. Τὸ Κεντρικὸν Ἐπιχώριον Συμβούλιον τῆς Λευκάδος, ἐπὶ γνωμοδοτήσῃ καὶ τῶν Τμηματικῶν Συμβούλων, εἴαν εὐρεθῶσι συνημέρα, προσέτι δὲ καὶ τῶν κυριωτέρων ἀγροκτηματιῶν τῆς πόλεως καὶ τῆς ἐξοχῆς ὁμοῦ συγκαλεσθησομένων εἰς μίαν ἢ περισσοτέρας Συνεδριάσεις κατὰ τὸ 2.ον ἄρθρον, θέλει συντάξῃ κανονισμὸν ὑποκείμενον εἰς τὴν ἐπιδοκιμασίαν τῆς Νομοτελεστικῆς Ἀρχῆς, περὶ τοῦ παραδεχθησομένου συστήματος τῶν φυλάκων τῶν ἀγροκτημάτων τῆς Νήσου, θεμελιούμενον ἐπὶ τῶν ἐξῆς ἀρχῶν καὶ συμμορφούμενον προσέτι μὲ τὸ πρὸ ἀμνημονεύτων χρόνων ἐκεῖ ἐπικρατήσαν περὶ δραγαίων σύστημα.

α'. Ἡ φυλάξις τῶν ἀγροκτημάτων ἐκάστης κοινότητος, τῆςτε πόλεως δηλαδὴ, καὶ ἐκάστου χωρίου, ἀνατίθεται εἰς ὀρισμένον ἀριθμὸν φυλάκων (δραγαίων) κατὰ τὴν ἀνάγκην. Αὐτοὶ δὲ ἐκλέγον-

measures should be taken for the safe Custody of Country property in Santa Maura, by the adoption of a system in conformity with Local usages, and circumstances, which will afford real security to property, prevent uncertainty in a matter so important, and obviate the evils which the enactment of the 21st. Act of the 8th. Parliament has occasioned to that Island.

And whereas, it is further fitting, that some steps should be taken in order to ascertain whether the system of Local Rural guards might not be introduced, with advantage, into the other Islands; — therefore, by the authority of His Highness the President, and the Most Illustrious the Senate, by the advice, and consent, of the Most Noble, the Legislative Assembly, of the United States of the Ionian Islands, in this First Session of the Ninth Parliament, and with the approbation of His Excellency the Lord High Commissioner of the Protecting SOVEREIGN, it is enacted as follows:

Art. 1. The Central Municipal Council of Santa Maura, with the advice of the District Councils, if established, as well as that of the principal landed proprietors of the Town, and Country, assembled at one, or more, places of meeting, in compliance with Article 2d., shall prepare a set of Regulations, subject to the approbation of the Executive Power, in accordance with the principles hereinafter laid down, and the system, which, from time immemorial, has existed in that Island in respect to Rural Guards.

A. The protection of Country property in each Comune, whether Town, or Village, is confided to a fixed number of Rural Guards, according to circumstances, who

dere misure per la custodia delle proprietà campestri di Santa Maura, coll' adozione di principj, i quali, corrispondendo agli usi ed alle circostanze locali, abbiano a costituire un sistema veramente di custodia delle proprietà, togliendo l'incertezza su questo importante soggetto, ed impedendo i danni conseguenti, che derivarono alla suddetta Isola, dall' applicazione dell' Atto XXI dell' Ottavo Parlamento;

E siccome è inoltre opportuno che si debba conoscere con qualche misura, se anche nelle altre Isole sia utile l' introduzione del sistema della custodia campestre locale; — viene perciò, coll' autorità di Sua Altezza il Presidente, e del Prestantissimo Senato, col parere ed assenso della Nobilissima Assemblée Legislativa degli Stati Uniti delle Isole Jonie, in questa Prima Sessione del Nono Parlamento, e coll' approvazione di Sua Eccellenza il Lord Alto Commissario della SOVRANA Protettrice, statuito ed ordinato quanto siegue:

Art. 1. Il Consiglio Municipale Centrale di Santa Maura, col parere dei Consigli Distrettuali, se si troveranno stabiliti, ed ancora dei principali proprietarj campestri della Città e della Campagna, convocati insieme, in una o più riunioni, giusta il 2.º Articolo, formerà un Regolamento, soggetto all' approvazione del Potere Esecutivo, sul sistema da adottarsi dei Custodi delle proprietà campestri dell' Isola, basato sui seguenti principj, ed uniformemente al sistema che da tempo immemorabile colà esiste intorno ai Custodi. (Δραγάται.)

A.—La custodia dei beni campestri di ogni Comune, tanto della Città, cioè, e di ogni Villaggio, si affida ad un determinato numero di Custodi, secondo il bisogno. Essi

τα περιοδικῶς ὑπὸ τῶν κυριωτέρων ἀγροκτηματιῶν τῆς σχετικῆς κοινότητος. Ὁ κανονισμὸς θέλει ὀρίσει τὸ πρῶτον καὶ μόνον τὸν ἐλάχιστον ἀριθμὸν αὐτῶν τῶν κτηματιῶν, ἵνα κατὰ τὴν ἐφαρμογὴν δύναται οὗτος νὰ ἐκτείνεται εἰς ἄλλους τοὺς κατέχοντας τὴν ἀπαιτούμενην πρὸς τοῦτο ἰδιοκτησίαν.

Ἡ μεγαλύτερα διάρκεια παντὸς διορισμοῦ φυλάκων δὲν θέλει ὑπερβαίνει τὰ δύο ἔτη. Δύναται δὲ νὰ ᾖναι καὶ βραχυτέρα.

Ε'. Οἱ φύλακες θεωροῦνται ὡς δημοτικοὶ ὑπάλληλοι, ἐξαρτώμενοι μόνον ἀπὸ τὸ Κεντρικὸν Ἐπιχώριον Συμβούλιον τῆς Νήσου. Οἱ τῶν χωρίων δὲ ὑπόκεινται ἰδιαίτερως καὶ εἰς τὴν ἐπαγρύπνησιν καὶ διεύθυνσιν τοῦ Τμηματικοῦ Συμβουλίου, εἰς τὸ ὅποιον ὑπάγεται ἡ κοινότης ὅπου ἕκαστος ὑπηρετεῖ. Λιὸ αὐτὸ τὸ Συμβούλιον θέλει ἀναφέρει καθε μῆτρον περὶ τῶν φυλάκων εἰς τὸ Κεντρικὸν τῆς Νήσου διὰ τὴν τελικὴν τοῦτου ἀπόφασιν.

Οἱ φύλακες ἐπιφοροῦσι δωρεὰν διὰ τὴν ἐξάσκησιν τοῦ ἔργου των.

Ἀνακαλύπτουσι καὶ ὀφείλουσι ν' ἀποδεικνύωσι παρὰ τῇ ἀνηκούσῃ Ἀρχῇ πᾶσαν παράβασιν, ζημίαν καὶ ἐν γένει πᾶν ἀδίκημα συμβαῖνον πρὸς βλάβην τῆς παρ' αὐτῶν φυλαττομένης ἰδιοκτησίας, διατηρουμένου ἀρ' ἑτέρου εἰς τὸν ἰδιοκτήτην τοῦ δικαιοῦματος τοῦ ἀποσύρει τὴν ἀγωγὴν.

Δὲν δύναται οἱ φύλακες οὐδαμῶς καὶ παρ' οὐδεμιᾶς Ἀρχῆς νὰ ἀποσπαθῶσιν ἀπὸ τὸ ἔργον των πρὸς ἄλλην οἰανδήποτε ὑπηρεσίαν. Δύναται δὲ, κατὰ τὴν ἐξάσκησιν τῶν ἐκ τῆς ἐντολῆς των πηγαζόντων καθηκόντων, νὰ ζητήσωσιν, ἐν περιπτώσει τινὸς ἀνάγκης, καὶ τὴν βοήθειαν τῶν ὑπαλλήλων τῆς Ἀστυνομίας.

γ'. Ἡ ἀντιμισθία τῶν φυλάκων ἐκάστης κοινότητος πληρώνεται διὰ συνεισφορὰς τῶν ἐκ τῆς περιοχῆς αὐτῆς ἐγγόντων ἀγροκτημάτων, καὶ κατὰ

ΙΑΚΩΒΑΤΕΙΟΣ
ΔΗΜΟΣΙΑ ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ
ΜΟΥΣΕΙΟ ΛΗΘΟΥΡΙΟΥ

shall be periodically elected by the principal landed Proprietors of the respective Comunes. The Regulation shall specify the amount of property required, and the lowest number of such proprietors, in order that it may be extended to all persons possessed of the necessary amount of property

The longest period for which Rural Guards may be appointed shall not exceed two years. They may be appointed for a shorter period.

B. The Rural Guards shall consider themselves employed under the Municipality, and dependant only upon the Municipal Council of the Island. In the Villages, they are subject, likewise, to the special superintendence, and direction, of the District Council which will consequently refer every measure respecting the Rural Guards, to the Central Council of the Island, for its final decision. The Rural Guards may possess arms, for the execution of their duty, gratis.

They are to discover, and to prove, before the competent Authority, every contravention, every damage committed, and in general, every act tending to injure the property under their charge: the right of withdrawing the accusation being, on the other hand, reserved to the proprietor.

The Rural Guards may not, under any pretext, or by any Authority, be taken from their duties, for any other service.—They may, in the execution of the duties of their office, and in cases of necessity, call on the Police for assistance.

C. The Rural Guards shall be paid, in each Comune, by a contribution levied on all possessors of property therein, in proportion to the same, and the revenues

sono periodicamente scelti dai principali proprietarj campestri del rispettivo Comune. Il Regolamento determinerà la rendita, ed il minor numero soltanto di essi proprietarj, affinché, nella sua esecuzione, possa estendersi su tutti quelli che godessero della proprietà richiesta dal medesimo.

La maggior durata di ogni nomina di Custodi non sorpasserà i due anni. Può anch' essere più breve.

B.—I Custodi si considerano come Impiegati Municipali, dipendenti soltanto dal Consiglio Municipale dell' Isola. Quelli dei Villaggi sono soggetti particolarmente anche alla sorveglianza e direzione del Consiglio Distrettuale, a cui appartiene il Comune, nel quale serve ciascheduno. E, per ciò, il rispettivo Consiglio rimetterà ogni misura, intorno ai Custodi, al Consiglio Centrale dell' Isola per la finale sua decisione.

I Custodi posseggono armi, gratis, per l' esecuzione dell' opera loro.

Scoprono, e debbono dimostrare, innanzi all' Autorità competente, ogni contravvenzione, ogni danno, ed, in generale, ogni reato che potesse aver luogo a danno della proprietà da essi custodita,—salvo, dall' altro canto, al proprietario il diritto di ritirare l' accusa.

I Custodi non possono, per verun modo, nè da veruna Autorità, essere distolti dalla loro opera in altro qualsivoglia servizio.—Essi possono, nell' esecuzione dei doveri, derivanti dal loro mandato, chiedere, in caso di necessità, anche l' ajuto degl' Impiegati della Polizia.

C.—La mercede dei Custodi di ogni Comune si paga con contribuzioni di tutti quelli, che hanno proprietà campestre nel rispettivo territorio, ed in analogia ad

κανόνων και παραδόσεων — και επειδή το 53.ον άρθρον του Οργανισμού των Δικαστηρίων επιτάττει τον Εισαγγελέα να γνωμοδοτή εις τας Δικαστικές Αποφασεις των Αρχιερέων — και επειδή ήθελεν εισθαι άτοπον έτερόδοξος Εισαγγελεύς να γνωμοδοτή ένώπιον των Εκκλησιαστικών Αρχών περι δογμάτων, κανόνων και παραδόσεων τας έποιας δέν παραδέχεται — διό, τή έξουσία τής Αυτού Υψηλότητος του Προέδρου, και τής Εκλαμπροτάτης Γερουσίας, τή γνώμη και συναίνεσει τής Εύγενεστάτης Νομοθετικής Συνελεύσεως του Ηνωμένου Κράτους των Ιονίων Νήσων κατά την πρώτην ταύτην Σύνοδον τής Ενάτης Βουλευτικής Περιόδου, και τή έπιδοκιμασία τής Αυτού Εξοχότητος του Λόρδ Μεγάλου Αρμοστού τής Προσάτιδος ΑΝΑΣΣΗΣ, νομοθετούνται και θεσπίζονται τὰ εξής:

Άρθ. 1.ον Είς τὸ άρθ. 53.ον του Δικαστικού Οργανισμού προσίθεται τὸ ἐφεξῆς ἐδάφιον:

« Εν περιπτώσει καθ' ἣν ὁ Εἰσαγγελεὺς « εἶναι ἑτερόδοξος, θέλει παρευρίσκεισθαι εἰς « τὰς ἀνω εἰρημέναις δίκαις, και δίδει « τὰ συμπεράσματά του ὡς ἀνωτέρω, ὁ « Ἀντεισαγγελεύς, και ἐν ἑλλείψει ἢ ἐξαι- « ρήσει αὐτοῦ εἰς δικηγόρος Ὀρθόδοξος ἐπὶ « τούτῳ διωρισμένος ἐπὶ τοῦ Επαρχου.

Άρθ. 2.ον Ο παρὼν Νόμος θέλει τυπωθῆ και δημοσιευθῆ διὰ τὴν ἐκτέλεσίν του.

Κερκύρα, τῆ 19[31] Μαΐου 1850.

the Dogmas, Canons, and traditions of each;—and whereas; the 53rd. Article of the Judicial Organization directs, that, the Advocate Fiscal shall offer his conclusions on the Judicial sentences pronounced by the Archbishop;—and whereas it would be absurd, that a heterodox Advocate Fiscal should give to the Ecclesiastical Authorities an opinion upon Dogmas, Canons, and traditions, which he does not admit;—therefore, by the authority of His Highness the President, and the Most Illustrious the Senate; by the advice, and consent, of the Most Noble the Legislative Assembly of the United States of the Ionian Islands, in this First Session of the Ninth Parliament, and with the approbation of His Excellency the Lord High Commissioner of the Protecting SOVEREIGN, it is enacted as follows:

Art. 1. To Article 53 of the Judicial Organization the following clause is added.

« In the event of the Advocate Fiscal not belonging to the Orthodox Church, the Advocate Fiscal Substitute, shall be present, and give his conclusions on the cases, as above, or in his absence, or in the event of his excepting himself, an Advocate belonging to the Orthodox Church shall be appointed by the Regent for that purpose.

Art. 2. The present shall be printed, published, and transmitted to the proper Authorities for due execution.

Corfu, 19[31] May 1850.



e poichè l' Articolo 53 della Organizzazione Giudiziaria ordina all' Avvocato Fiscale di opinare nelle Sentenze giudiziarie degli Arcivescovi, — e poichè sarebbe assurdo che eterodosso Fiscale opinasse dinanzi alle Autorità Ecclesiastiche sui dogmi, canoni e tradizioni, ch' egli non ammette; — viene perciò, coll' autorità di Sua Altezza il Presidente, e del Prestantissimo Senato, col parere ed assenso della Nobilissima Assemblée Legislativa degli Stati Uniti delle Isole Jonie, in questa Prima Sessione del Nono Parlamento, e coll' approvazione di Sua Eccellenza il Lord Alto Commissario della SOVRANA Protettrice, statuito ed ordinato quanto siegue: —

Art. 1. All' Articolo 53 dell' Organizzazione Giudiziaria si aggiugne l' inciso seguente: —

« In caso che l' Avvocato Fiscale fosse eterodosso, si troverà presente nelle suddette cause, e darà le sue conclusioni, come sopra, il Sostituto Avvocato Fiscale, ed in mancanza od eccezione di questo, un Avvocato ortodosso, destinato a tale effetto dal Reggente. »

Art. 2. La presente Legge verrà stampata, pubblicata e trasmessa a chi spetta per la sua esecuzione.

Corfù, 19[31] Maggio 1850.

Τῆς Ενάτης Βουλῆς τοῦ Ηνωμένου Κράτους τῶν Ιονίων Νήσων.

Ἀριθμὸς Ζ'.

ΕΠΙΓΡΑΦΗ.

Νόμος περί ἀπαλλάξεως τοῦ ἐπὶ τῆς εἰσαγωγῆς δασμοῦ τῶν δημητριακῶν καρπῶν τοὺς ἐποίους φέρουσιν οἱ γεωργοὶ και θερισταὶ ἀπὸ τὸ Βασίλειον τῆς Ελλάδος, ἀπὸ τὴν γειτνιαζούσαν Ἡπειρον, ἀπὸ τὴν Κρήτην και ἀπὸ τὴν Σμύρνην.

ΠΡΟΟΙΜΙΟΝ.

Επειδὴ ὁ Νόμος ΟΕ' τῆς Ογδῆς Βουλῆς δι' οὗ ἐλαττοῦται ὁ ἐπὶ τῆς εἰσαγωγῆς δασμὸς τῶν δημητριακῶν, τὰ ὅποια φέρουσιν ἀπὸ τὸ Βασίλειον τῆς Ελλάδος και ἀπὸ τὴν γειτνιαζούσαν Ἡπειρον οἱ θερισταὶ, ἀπάντησε κατὰ τὴν ἐφαρμογὴν του δυσκολίας τοιαύτας, ὥστε δὲν ἀνταπεκρίθη ἐντελῶς εἰς τὴν σκοπὸν του, και επειδὴ οἱ λόγοι εἴτινες ὑπηγόρευσαν τὸν Νόμον ἀπαιτοῦσι τὴν πλήρη ἀπαλλαγὴν δασμοῦ τῆς ποσότητος ἐκείνης τῶν δημητριακῶν, τὴν ὅποιαν οἱ πτωχοὶ γεωργοὶ και θερισταὶ ἔλαβον ὡς ἀντιμισθίαν τῆς ἐργασίας των, διὰ τοῦτο, τῆ ἐξουσία τῆς Αυτοῦ Υψηλότητος τοῦ Προέδρου και τῆς Εκλαμπροτάτης Γερουσίας, τῆ γνώμη και συναίνεσει τῆς Εύγενεστάτης Νομοθετικῆς Συνελεύσεως τοῦ Ηνωμένου Κράτους τῶν Ιονίων Νήσων εἰς τὴν Πρώτην ταύτην Σύνοδον τῆς Ενάτης Βουλευτικῆς Περιόδου, και τῆ Ἐπιδοκιμασία τῆς Αυτοῦ Εξοχότητος τοῦ Λόρδου Μεγάλου Αρμοστοῦ τῆς Προσάτιδος ΑΝΑΣΣΗΣ, θεσπίζονται και διατάττονται τὰ ἀκόλουθα:

Άρθ. 1. Συγχωρεῖται εἰς ἕκαστον Ἰόνιον γεωργὸν ἢ θεριστὴν ὅστις ἐργάζεται εἰς τὸ Βασίλειον τῆς Ελλάδος, εἰς τὴν γειτνιαζούσαν Ἡπειρον, εἰς τὴν Σμύρνην ἢ εἰς τὴν Κρήτην, νὰ εἰσάγῃ ἐκ τῶν

ΙΑΚΩΒΑΤΕΙΟΣ

ΔΗΜΟΣΙΑ ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ ΜΟΥΣΕΙΟ ΛΗΞΟΥΡΙΟΥ

Of the Ninth Parliament, of the United States, of the Ionian Islands.

N. VII.

TITLE.

Act abolishing the duty on grain imported by Agriculturists, and Harvest labourers, from the Kingdom of Greece, the neighbouring Continent, from Candia, and from Smyrna.

PREAMBLE.

Whereas Act N. 75 of the 8th. Parliament lowering the duty on Grain imported by Harvest labourers from the Kingdom of Greece, and from the neighbouring Continent, has been found difficult to carry into effect, and does not entirely attain the object for which it was enacted; and whereas the reasons which led to the enactment of that law, further require that the duty on the quantity of Grain which Agriculturists, and Harvest labourers, receive as the reward of their labours should be entirely abolished;—therefore, by the authority of His Highness the President, and the Most Illustrious the Senate, by the advice, and consent, of the Most Noble the Legislative Assembly of the United States of the Ionian Islands, in this First Session of the Ninth Parliament, and with the approbation of His Excellency the Lord High Commissioner of the Protecting SOVEREIGN, it is enacted as follows:

Art. 1. Every Ionian Agriculturist, or Harvest Labourer, who works in the Kingdom of Greece, the neighbouring Continent, Smyrna, and Candia, shall be permitted to im-

Del Nono Parlamento degli Stati Uniti delle Isole Jonie.

N. VII.

TITOL O.

Legge per togliere il dazio sull' introduzione dei cereali, che portano gli Agricoltori ed i Mietitori dal Regno della Grecia, dal limitrofo Continente, da Creta, e dalle Smirne.

PREAMBOLO.

Siccome la Legge LXXV dell' Ottavo Parlamento, per cui viene scemato il dazio sull' importazione dei cereali, che i Mietitori portano dal Regno della Grecia e dal limitrofo Continente, ha incontrato nella sua esecuzione tali difficoltà, che non ha corrisposto perfettamente al suo scopo; e siccome le ragioni, che dettarono siffatta Legge, esigono che sia del tutto tolto il dazio di quella quantità di cereali, la quale ebbero i poveri Agricoltori e Mietitori come compenso del loro lavoro;—viene perciò, coll' autorità di Sua Altezza il Presidente, e del Prestantissimo Senato, col parere ed assenso della Nobilissima Assemblée Legislativa degli Stati Uniti delle Isole Jonie, in questa Prima Sessione del Nono Parlamento, e coll' approvazione di Sua Eccellenza il Lord Alto Commissario della SOVRANA Protettrice, statuito ed ordinato quanto siegue: —

Art. 1. Si permette ad ogni Jonio Agricoltore, o Mietitore, il quale lavora nel Regno della Grecia, nel limitrofo Continente, alle Smirne, o in Creta, d' introdurre, da que' luog

μερῶν τούτων ἀτελῆ εἰς τὴν Ἐπικρατίαν μίαν μόνην φορὰν κατὰ τοὺς μῆνας τοῦ θέρος, εἴκοσι κοιλὰ σίτου, κριθῆς, βρώμης ἢ σμιγοῦ, ὡς ἐπίσης κατὰ τοὺς μῆνας τοῦ φθινοπώρου εἴκοσι κοιλὰ ἀραβοσίτου, τὰ ὅποια λαμβάνει ὡς ἀμοιβὴν τῶν κόπων του.

Ἀρθ. 2. Ἀκυροῦται καθ' ὅσον εἰς τὸν παρόντα ἀντιβαίνει πᾶς ἄλλος προηγουμένος νόμος.

Ἀρθ. 3. Ὁ παρὼν νόμος θέλει τυπωθῆ καὶ δημοσιευθῆ διὰ τὴν πλήρη ἐκτέλεσίν του.

Κερκύρα, τῆ 22 Μαΐου (3 Ἰουνίου) 1850.

ΠΡΩΤΗ ΣΥΝΟΔΟΣ

Τῆς Ἐνάτης Βουλῆς τοῦ Ἠνωμένου Κράτους τῶν Ἰονίων Νήσων.

Ἀριθ. Η'.

ΕΠΙΓΡΑΦΗ.

Πράξις Βουλευτικῆ περὶ συστάσεως Δημοτικοῦ Συμβουλίου εἰς τὸ Τμήμα τῶν Ὀθωνῶν, Ἐρικούσης καὶ Μαθρακίου.

ΠΡΟΟΙΜΙΟΝ.

Ἐπιδὴ καθίσταται ἀναγκαία ἡ σύστασις ἰδιαίτερου Τμήματος, συγκειμένου ἐκ τῶν τριῶν νήσων, Ὀθωνῶν, Ἐρικούσης καὶ Μαθρακίου, μὲ ἰδιαίτερον Δημοτικὸν Συμβούλιον ἰδίῳ εἰς Ὀθωνοῦς — διὰ τοῦτο, τῆ Ἐξουσίας τῆς Ἄυτου Ὑψηλότητος τοῦ Προέδρου καὶ τῆς Ἐκλαμπροτάτης Γερουσίας, τῆ γνώμη καὶ συναίνεσι τῆς Ἐδγενοστάτης Νομοθετικῆς Συνελεύσεως τοῦ Ἠνωμένου Κράτους τῶν Ἰονίων Νήσων εἰς τὴν πρώτην ταύτην Σύνοδον τῆς Ἐνάτης Βουλῆς, καὶ τῆ ἐπιδοκιμασία τῆς Ἄυτου Ἐξουσίας τοῦ Ἀρχιδου Μεγάλου Ἀρμοστοῦ τῆς Προστάτιδος ἈΝΑΣΤΗΣ, θεσπίζονται καὶ διατάσσονται τὰ ἀκόλουθα:

Ἀρθ. 1.ον Αἱ τρεῖς Νῆσοι, Ὀθωνοί, Ἐρίκουσα καὶ Μαθρακίον, θέλουσιν ἀ-

port, from those places, free of duty, once, during the Harvest Months, 20 Child of wheat, barley, or Oats, or mixed grain, as well as 20 Child of Indian Corn, during the Autumn, received in return for his labour.

Art. 2. All preceding Laws, contrary to the present law, are annulled.

Art. 3. The present Law, shall be printed, and published for due execution.

Corfu, (22 May) 3 June 1850.

FIRST SESSION

Of the Ninth Parliament of the United States of the Ionian Islands

N.º VIII.

TITL E.

Act of Parliament, enacting the formation of a Municipal Council in the District of Fanò, Merlere, and Samotrachi.

PREAMBLE.

It being necessary to form the three Islands of Fanò, Merlere, and Samotrachi into a District having a special Municipal Council, which shall reside at Fanò; — therefore, by the authority of His Highness the President, and the Most Illustrious the Senate, by the advice, and consent, of the Most Noble the Legislative Assembly of the United States of the Ionian Islands, in this First Session of the Ninth Parliament, and with the approbation of His Excellency the Lord High Commissioner of the Protecting SOVEREIGN, it is enacted as follows:

Art. 1. The three Islands of Fanò, Merlere, and Samotrachi, shall be

ghi, franchi nello Stato, una sola volta nei mesi della mietitura, venti Child di grano, orzo, avena, o grano misto, come pure nei mesi di Autunno, venti Child di grano turco, che riceve in compenso del suo lavoro.

Art. 2. È annullata ogni altra precedente Legge, che fosse contraria alla presente.

Art. 3. La presente Legge sarà stampata, e pubblicata per la piena sua esecuzione.

Corfù, (22 Maggio) 3 Giugno 1850.

PRIMA SESSIONE

Del Nono Parlamento degli Stati Uniti delle Isole Jonie.

N.º VIII.

TIT O L O.

Atto del Parlamento per la formazione di un Consiglio Municipale nel Distretto di Fanò, Merlere e Matrachi.

PREAMBOLO.

Poichè rendesi necessario di stabilire un particolare Distretto, composto delle tre Isole di Fanò, Merlere e Matrachi con ispeciale Consiglio Municipale, il quale siederà a Fanò;—viene perciò, coll' autorità di Sua Altezza il Presidente, e del Prestantissimo Senato, col parere ed assenso della Nobilissima Assemblée Legislativa degli Stati Uniti delle Isole Jonie, in questa Prima Sessione del Nono Parlamento, e coll' approvazione di Sua Eccellenza il Lord Alto Commissario della SOVRANA Protettrice, statuito ed ordinato quanto siegue:—

Art. 1. Le tre Isole di Fanò, Merlere e Matrachi costituiranno

ποτελεῖ τμήμα χωριστὸν μὲ ἰδιαίτερον Δημοτικὸν Συμβούλιον, τὸ ὅποιον θέλει ἰδρῆσιν εἰς τὴν νῆσον τῶν Ὀθωνῶν.

Τὸ Συμβούλιον αὐτὸ θέλει συγκοιταῖ ἐκ δύο μελῶν ἐκλεγόμενων μεταξὺ τῶν κατοίκων οἰασθῆποτε τῶν εἰρημένων τριῶν νήσων, καὶ ὁ πρεσβύτερος αὐτῶν θέλει εἶναι ὁ Πρόεδρος.

Ἀρθ. 2.ον Ἐν ἠλλείψει τοῦ ὑπὸ τοῦ άρθρου 2ου τῆς ΟΖ'. Πράξεως τῆς 8ης Βουλῆς ἀπαιτουμένου ἀριθμοῦ τῶν 40 ἐκλογίων, τὸ Ἐπαρχιακὸν Συμβούλιον Κερκύρας θέλει, κατὰ τοὺς ὅρους τοῦ προαναφερθέντος Νόμου, ἀναπληρῶναι τὴν ἠλλειψιν τούτων.

Ἀρθ. 3.ον Ὁ παρὼν νόμος θέλει τυπωθῆ καὶ δημοσιευθῆ διὰ τὴν ἐκτέλεσίν του.

Κερκύρα, τῆ 23 Μαΐου (4 Ἰουνίου) 1850.

ΠΡΩΤΗ ΣΥΝΟΔΟΣ

Τῆς Ἐνάτης Βουλῆς τοῦ Ἠνωμένου Κράτους τῶν Ἰονίων Νήσων.

Ἀριθ. Θ'.

ΕΠΙΓΡΑΦΗ.

Πράξις Βουλευτικῆ ὀρίζουσα εἰδικὸν τύπον τῆς δικαστικῆς ὀρκοδοσίας τῶν ἱερέων τῆς Ανατολικῆς Ὀρθοδόξου Θρησκείας.

ΠΡΟΟΙΜΙΟΝ.

Ἐπιδὴ, καθὰ διὰ πραγματικῶν γεγονότων παρίστησεν ὁ Πανιερώτατος Μητροπολίτης Κερκύρας, καθίσταται ἀναγκαῖον νὰ ὀρισθῆ ὁ τύπος τῆς δικαστικῆς ὀρκοδοσίας τῶν ἱερέων τῆς Ὀρθοδόξου Ανατολικῆς Θρησκείας, διότι δὲν φέρουσιν οὐδεμίαν διάκρισιν τὰ ἄρθρα 41 καὶ 42 τῆς Πολιτικῆς Δικονομίας — διὸ, τῆ ἔξουσία τῆς Ἄυτου Ὑψηλότητος τοῦ Προέδρου, καὶ τῆς Ἐκλαμπροτάτης Γερουσίας, τῆ γνώμη καὶ συναίνεσι τῆς Ἐδγενοστάτης Νομοθετικῆς Συνελεύσεως τοῦ Ἠνωμένου Κράτους

formed into a District having a special Municipal Council, which shall reside in the Island of Fanò.

This Council shall be composed of two Members, taken from the inhabitants of any of the aforesaid three Islands, and the eldest of the two shall be the President thereof.

Art. 2. In the event of the 40 Electors required by the 2.d Article, of Act N.º LXXVII of the 8.th Parliament not existing, the Municipal Council of Corfu, in the terms of the aforesaid law, shall supply the want.

Art. 3. The present Law shall be printed, published, and transmitted to the proper Authorities for due execution.

Corfu, (23 May) 4 June 1850.

FIRST SESSION

Of the Ninth Parliament of the United States of the Ionian Islands.

N.º IX.

TITL E.

Act of Parliament determining the special form of Judicial Oath to be taken by the Priests of the Eastern Orthodox Religion.

PREAMBLE.

It being necessary, in accordance with the representation, based upon facts, made by the Most Reverend the Metropolitan of Corfu, to determine the form of Judicial Oath to be taken by Priests of the Oriental Orthodox Religion, no distinction, on this head being admitted by the 41.st, and 42 nd Articles of the Civil Procedure;—therefore, by the authority of His Highness the President, and the Most Illustrious the Senate, by the advice, and consent,

un separato Distretto con ispeciale Consiglio Municipale, il quale siederà nell' Isola di Fanò.

Questo Consiglio verrà composto di due Membri, scelti fra gli abitanti di qualunque delle suddette tre Isole, e il più vecchio di loro ne sarà il Presidente.

Art. 2. In mancanza del numero dei quaranta Elettori, voluto dall' Articolo 2.º dell' Atto N.º LXXVII dell' Ottavo Parlamento, il Consiglio Municipale di Corfù, a termini della mentovata Legge, supplirà alla mancanza di essi.

Art. 3. La presente Legge verrà stampata, pubblicata e trasmessa a chi spetta per la sua esecuzione.

Corfù, (23 Maggio) 4 Giugno 1850.

PRIMA SESSIONE

Del Nono Parlamento degli Stati Uniti, delle Isole Jonie.

N.º IX.

TIT O L O.

Atto del Parlamento, che determina una formula speciale pel giuramento giudiziario de' Sacerdoti della Religione Ortodossa Orientale.

PREAMBOLO.

Poichè, secondo quanto con fatti reali rappresentò il Reverendissimo Metropolita di Corfù, si rende necessario di determinare la formula del giuramento giudiziario de' Sacerdoti della Religione Ortodossa Orientale, stantechè non ammettono niuna distinzione gli Articoli 41 e 42 della Procedura civile;—viene perciò, coll' autorità di Sua Altezza il Presidente, e del Prestantissimo Senato, col parere ed assenso della Nobilissima Assem,

των Ιονίων Νήσων εἰς τὴν πρώτην ταύτην Σύνοδον τῆς Ἐνάτης Βουλῆς, καὶ τῆ ἐπιδοκιμασίᾳ τῆς Αὐτοῦ Ἐξουχότητος τοῦ Λόρδο Μεγάλου Ἀρμοστοῦ τῆς Προστάτιδος ΒΑΣΙΛΙΣΣΗΣ ψηφίζονται καὶ διατάσσονται τὰ ἀκόλουθα:

Ἀρθ. 1. Ο ὄρκος τῶν Ἱερέων τῆς Ὀρθοδόξου Ανατολικῆς Θρησκείας, ὡς ἀπαιτεῖται ὑπὸ τοῦ νόμου, ἐπαγόμενος ὑπὸ τινος ιδιώτου, ἢ ἐπιβαλλόμενος ἐξ ἐπαγγέλματος ὑπὸ τοῦ Δικαστοῦ, δίδεται ἐπὶ παρουσίᾳ τῆς ἀρμοδίας Ἀρχῆς, καὶ τοῦ δημοσίου Ἐφημερίου, μὲ τὴν χεῖρα ἐπὶ τοῦ στήθους, κατὰ τὸ ἔθος τῶν Ἱερέων, ἀπαγορευμένου παντὸς ἄλλου τύπου καὶ πάσης ἄλλης τελετῆς.

Ἀρθ. 2. Μεταρρυθμίζεται πᾶς νόμος ἀντιβαίων εἰς τὸ προηγούμενον ἄρθρον.

Ἀρθ. 3. Ἡ παρῶσα θέλει τυπωθῆ, δημοσιευθῆ καὶ εὐλογῆ ὑποὶ ἀνάγκῃ διὰ τὴν ἐκτέλεσίν της.

Κερκύρα, τῆ 23 Μαΐου (4 Ἰουνίου) 1850.

ΠΡΩΤΗ ΣΥΝΟΔΟΣ

Τῆς Ἐνάτης Βουλῆς τοῦ Ἠνωμένου Κράτους τῶν Ἰονίων Νήσων.

Ἀριθ. 1'.

ΕΠΙΓΡΑΦΗ.

Νόμος τροπολογῶν τὸ Ἄρθρον 250 τῆς Ποινικῆς Δικονομίας, καὶ τὴν Πράξιν ΠΓ.ην τῆς Ὁγδόης Βουλῆς.

ΠΡΟΟΙΜΙΟΝ.

Ἐπειδὴ εἶναι δίκαιον νὰ χορηγηθῆ εἰς ἕκαστον εὐρεῖα ὑπεράσπισις, ὡς ἐξασφαλισθῶν τὰ δικαιώματά του, ἢ ἀπομακρυνθῶσιν ἔσον ἔνεστι τὰ ἀποτελέσματα ἀποφάσεων ἀνεφεσβλήτων—διὸ τῆ ἔξουσία τῆς Αὐτοῦ Ὑψηλότητος τοῦ

of the Most Noble the Legislative Assembly of the United States of the Ionian Islands, in this First Session of the Ninth Parliament, and with the approbation of His Excellency the Lord High Commissioner of the Protecting SOVEREIGN, it is enacted as follows:

Art. 1. The Oaths of Priests of the Eastern Orthodox Religion, when required by Law, whether administered at the suit of private individuals, or imposed ex Officio, by the Judge, shall be taken in the presence of the competent Authority, and the public officiating Priest, with the hand laid upon the breast, after the custom of Priests, every other form, and mode being forbidden.

Art. 2. Every law opposed to the preceding Article is reformed.

Art. 3. The present shall be printed, published, and transmitted to the proper Authorities for due execution.

Corfu (23 May) 4 June 1850.

FIRST SESSION

Of the Ninth Parliament of the United States of the Ionian Islands.

N.º X.

TIT L E.

Law modifying the 250.th Article of the Penal Procedure, and Act LXXXVI of the 8.th Parliament.

PREAMBLE.

It being just that to every individual such protection should be accorded as will guarantee his rights, and do away, in as far as may be possible, with the effects of unappealable sentences;— therefore, by

blea Legislativa degli Stati Uniti delle Isole Jonie, in questa Prima Sessione del Nono Parlamento, e coll' approvazione di Sua Eccellenza il Lord Alto Commissionario della SOVRANA Protettrice, statuito ed ordinato quanto siegue:—

Art. 1. Il giuramento de' Sacerdoti della Religione Ortodossa Orientale, ogni qual volta esigesì dalla Legge, esibito da qualche privato, od imposto ex officio dal Giudice, si presta alla presenza dell' Autorità competente e del pubblico Uffiziatore colla mano al petto, secondo l' uso de' Sacerdoti, restando impedita ogni altra forma ed ogni altro modo.

Art. 2. Si riforma ogni altra Legge, che facesse ostacolo all' antecedente Articolo.

Art. 3. Il presente sarà stampato, pubblicato e trasmesso a chi spetta per la sua esecuzione.

Corfù, (23 Maggio) 4 Giugno 1850.

PRIMA SESSIONE

Del Nono Parlamento degli Stati Uniti delle Isole Jonie.

N.º X.

TIT O L O.

Legge che modifica l' Articolo 250 della Procedura penale, e l' Atto LXXXVI dell' Ottavo Parlamento.

PREAMBOLO.

Essendo giusto che sia accordata ad ognuno una estesa protezione, onde vengano guarentiti i suoi diritti, od allontanati possibilmente gli effetti di Sentenze inappellabili;— viene perciò, coll' autorità di

Πριέδρου καὶ τῆς Ἐκλαμπροτάτης Γερουσίας, τῆ γνώμη καὶ συναίνεσει τῆς Ἐυγενεστάτης Νομοθετικῆς Συνελεύσεως τοῦ Ἠνωμένου Κράτους τῶν Ἰονίων Νήσων εἰς τὴν πρώτην ταύτην Σύνοδον τῆς Ἐνάτης Βουλῆς, καὶ τῆ ἐπιδοκιμασίᾳ τῆς Αὐτοῦ Ἐξουχότητος τοῦ Λόρδο Μεγάλου Ἀρμοστοῦ τῆς Προστάτιδος ΑΝΑΣΣΗΣ, θεσπίζονται καὶ διατάσσονται τὰ ἀκόλουθα:

Ἀρθ. 1.ον Πᾶσα ἐκδιδομένη παρὰ τοῦ Πλημμελειοδικείου, ἢ τῆς Δικαστικῆς Ποινικῆς Αστυνομίας ἀπόφασις ἀθώσεως, καταδικάσεως ἢ καὶ ἀπολύσεως ὑπόκειται εἰς ἀναθεώρησιν.

Αἱ Ἀποφάσεις τοῦ Ἀρχείου τῆς Ποινικῆς Δικαστικῆς Αστυνομίας, θέλουσι εἶναι ἰφesiβλητοὶ παρὰ τοῖς Ἀναθεωρητικοῖς Δικαστηρίοις, ὡς αἱ Ἀποφάσεις τοῦ Πλημμελειοδικείου.

Ἀρθ. 2.ον Τὸ ἐδάφιον 2.ον τοῦ Ἀρθρου 250 τῆς Ποινικῆς Δικονομίας, καὶ ἡ γενομένη ἐπὶ τοῦ ἰδίου ἄρθρου τροπολογία διὰ τῆς Πράξεως ΠΓ' της 8.ης Βουλῆς καταργοῦνται.

Ἀρθ. 3.ον Ο παρὼν νόμος θέλει τυπωθῆ, δημοσιευθῆ καὶ ἐκτελεσθῆ.

Κερκύρα, τῆ 23 Μαΐου (4 Ἰουνίου) 1850.

ΠΡΩΤΗ ΣΥΝΟΔΟΣ

Τῆς Ἐνάτης Βουλῆς τοῦ Ἠνωμένου Κράτους τῶν Ἰονίων Νήσων.

Ἀριθ. 1Α'.

ΒΠΙΓΡΑΦΗ.

Πράξις Βουλευτικὴ περὶ προφυλάξεων καὶ διατυπώσεων ἀφορῶσων τὰ δημόσια ἔργα.

ΠΡΟΟΙΜΙΟΝ.

Ἐπειδὴ εἶναι ἀναγκαῖον νὰ τεθῶσι προφυλάξεις καὶ διατυπώσεις δυνάμεναι νὰ συμβιβάσωσι τὴν ἐκτέλεσιν τῶν δημοσίων ἔργων μετὰ τὴν ἐπιδοκιμασίαν καὶ

the authority of His Highness the President, and the Most Illustrious the Senate, by the advice, and consent, of the Most Noble the Legislative Assembly of the United States of the Ionian Islands, in this First Session of the Ninth Parliament, and with the approbation of His Excellency the Lord High Commissioner of the Protecting SOVEREIGN, it is enacted as follows:

Art. 1. Every sentence pronounced by the Correctional Magistrate, by the Judicial Penal Police; whether of condemnation, or of acquittal, shall be subject to revision.

The Sentences of the Magistrate of Judicial Police may be appealed to the Court of Revision, as well as those of the Correctional Magistrate.

Art. 2. Clause 2.d of Article 250 of the Penal Procedure, and the modification in the same, made by Act N.º LXXXVI of the 8.th Parliament, are abrogated.

Art. 3. The present Law shall be printed, published, and transmitted to the proper Authorities for due execution.

Corfu, (23 May) 4 June 1850.

FIRST SESSION

Of the Ninth Parliament of the United States of the Ionian Islands.

N.º XI.

TIT L E.

Act of Parliament establishing certain precautionary measures, and forms, to be observed in the construction of Public Works.

PREAMBLE.

Whereas it is necessary that certain precautionary measures, and forms, tending to secure the punctual execution of Public Works, at

Sua Altezza il Presidente, e del Prestantissimo Senato, col parere ed assenso della Nobilissima Assemblea Legislativa degli Stati Uniti delle Isole Jonie, in questa Prima Sessione del Nono Parlamento, e coll' approvazione di Sua Eccellenza il Lord Alto Commissionario della SOVRANA Protettrice, statuito ed ordinato quanto siegue:

Art. 1. Ogni Sentenza, emessa dal Magistrato correzionale, o dalla Polizia giudiziaria penale, di assoluzione condanna, o licenza, va soggetta a revisione.

Le Sentenze del Magistrato della Polizia giudiziaria penale saranno appellabili presso le Corti di revisione, come le Sentenze del Magistrato correzionale.

Art. 2. L' inciso 2.º dell' Articolo 250 della Procedura penale, e la modificazione portata al medesimo coll' Atto LXXXVI dell' Ottavo Parlamento sono abrogati.

Art. 3. La presente Legge sarà stampata, pubblicata e trasmessa a chi spetta per la sua esecuzione.

Corfù, (23 Maggio) 4 Giugno 1850.

PRIMA SESSIONE

Del Nono Parlamento degli Stati Uniti delle Isole Jonie.

N.º XI.

TIT O L O.

Atto del Parlamento sulle precauzioni e formalità risguardanti le opere pubbliche.

PREAMBOLO.

Siccome è necessario di stabilire delle precauzioni e formalità, atte a conciliare l'esecuzione delle opere pubbliche colla debita esattezza, e

ΔΗΜΟΣΙΑ ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ ΜΟΥΣΕΙΟ ΛΗΞΟΥΠΙΟΥ

γίνη πριν τῆς ἐκτέλεσεως τοῦ ἔργου, οὐδεμίαν ἄλλην μερικὴν κατὰ τὴν ἐκτέλεσιν ἢ τελικὴ μετ' αὐτὴν δύναται νὰ γίνη, οὐδὲ νὰ λυθῇ ἢ ἐγγυήσῃ χωρὶς πιστοποιητικοῦ τοῦ Τοπικοῦ Διευθυντοῦ ἀποδεικνύοντος, κατὰ μὲν τὴν περίπτωσιν μερικῆς πληρωμῆς, τὴν ἀνάλογον πρόσδον τῆς ἀκριβοῦς τοῦ ἔργου ἐκτέλεσεως, κατὰ δὲ τὴν περίπτωσιν τελικῆς πληρωμῆς τὴν ἀκριβῆ ἐκτέλεσιν τοῦ ἔργου καὶ τὴν ἐντελῆ ἐκπλήρωσιν τῶν ὄρων τοῦ συμβολαίου. Ὁσάκις δὲ κατὰ τὰς δημοπρασίας δὲν γίνονται προσφοραὶ ἢ καὶ προτείνονται τιμαὶ ἀπαράδεκτοι, δύναται ἡ Κυβέρνησις νὰ συνομολογήσῃ συμβολαίον μὲ τὸν ἀρμόδιώτερον ἐργολάβον, χωρὶς ὅμως νὰ ὑπερβῇ τὸν μέγιστον ὄρον τῆς τιμῆς, ἧς ἤθελε τυχερὸν προσδιορισθῆ προλαβόντων, ὑπὸ τῆς Βουλῆς. Ὁ ἐργολάβος ἐκλέγεται τῇ συναίνεσει τοῦ Ἐπαρχιακοῦ Συμβουλίου.

Ἄν δὲ ἡ Κυβέρνησις δὲν δυνήθῃ νὰ συμφωνήσῃ τὴν ἐκτέλεσιν τοῦ ἔργου μὲ ἐργολάβον τιμᾶ, καὶ ἀνγκάζεται ἐπομένως ἢ συμφέρει νὰ ἀναθέσῃ αὐτὴν εἰς τὸν Τοπικὸν Διευθυντὴν τῶν δημοσίων ἔργων, εἰς τὴν περίπτωσιν ταύτην ἡ προμήθεια τῆς ἀναγκαίας ὕλης καὶ τῶν ἐργοχειρῶν θελεῖ γίνεσθαι ὑπὸ τοῦ Ἐπαρχιακοῦ Συμβούλου ἐπὶ τῆς Πολιτικῆς Ἀστυνομίας λαβόντος τὴν γνώμην τοῦ Τοπικοῦ Διευθυντοῦ ὡς πρὸς τὴν ποιότητα τῆς ὕλης καὶ τὴν ἰκανότητα τῶν ἐργατῶν. Ἡ ὕλη θελεῖ χορηγεῖσθαι ὑπὸ τοῦ ρηθέντος Ἐπαρχιακοῦ Συμβούλου εἰς τὸν Τοπικὸν Διευθυντὴν τῶν δημοσίων ἔργων κατὰ τὴν ἀνάγκην. Οὗτος δὲ θελεῖ ἀκριβῶς σημειῶναι τὴν ποσότητα καὶ τὴν ποιότητα τῆς ὕλης τὴν ἐποῖαν ἔλαβε καὶ ἐδαπάνησε, καὶ ἀναφέρει εἰς τὸ Ἐπαρχιακὸν Συμβούλιον τὸ περίσσευμα αὐτῆς μετὰ τὴν ἀποπεράτωσιν τοῦ ἔργου, ἵνα λαμβάνη χώραν ἢ πώλησιν ἢ ἢ χρῆσιν αὐτῆς εἰς ἄλλο δημοσίον ἔργον.

Ἀρθ. 6. Κατὰ συνέπειαν τῶν προηγούμενων διατάξεων καταργεῖται ἡ ὑπηρεσία τῆς Γενικῆς Διευθύνσεως τῶν δημοσίων ἔργων· τὰ δὲ καθήκοντα αὐτῆς θίβονται εἰς τὸ ἔξῃς ἐκτελεῖσθαι ὑπὸ τῶν Τοπικῶν Διευθυντῶν τῶν δημοσίων ἔργων, καὶ ἡ ἀνωτέρα ἐπιτήρησις ἐπὶ τῶν

but with the exception of some part payment which may be made in advance, no other sum shall be advanced during the execution of the Work, nor any definitive payment made, nor the securities released, except upon a certificate to be given by the Local Director, proving, in case of partial payment, the parallel strict execution of the Work, and in the case of final payment, the complete execution of the Work, and the perfect fulfilment of the conditions of the contract. Should no offers be made at the Auction, or only such as are inadmissible, the Government may stipulate a Contract with the individual whose offer was most advantageous, without however exceeding the amount previously fixed on by Parliament. The Contractor shall be selected with the consent of the Municipal Council.

In case the Government should be unable to stipulate the execution of the Work with a Contractor, and be obliged, in consequence, to confide the same to the Director of Public Works, in such case the necessary materials, and workmen, shall be provided by the Municipal Officer of Civil Police, after having taken the opinion of the Local Director, as to the quality of the materials, and the ability of the workmen.

The above materials, shall, as required, be supplied by the Municipal Officer to the Director of Public Works, who shall note, with exactness, the quantity of material received, and shall report to the Municipal Council what remains at the completion of the Work, in order that it may be sold, or otherwise disposed of, for other Public Works.

Art. 6. In consequence of the above provisions, the Office of the Director General of Public Works is abolished and his duties shall, for the future, be performed by the Local Directors of Public Works; and the superintendence of such Directors,

diversi imprenditori, secondo le circostanze; ma, tranne l'anticipato pagamento di qualche somma, che si può fare prima dell'esecuzione dell'opera, nessun altro parziale durate l'esecuzione, o definitivo dopo di essa, può farsi, nè sciogliersi la pieggeria senza certificato del Direttore locale, provante, nel caso di parziale pagamento, l'analogo progresso dell'esatta esecuzione dell'opera, e nel caso di pagamento definitivo, l'esatta esecuzione dell'opera, ed il perfetto adempimento delle condizioni del contratto. Ogni quando poi negli incanti non si fanno offerte, od anche si propongono prezzi inammissibili, il Governo può stipulare un contratto coll'imprenditore più utile, senza però sorpassare il maggior termine del prezzo, che fosse stato stabilito precedentemente dal Parlamento. L'imprenditore è scelto col consenso del Consiglio Municipale.

Se poi il Governo non potesse combinare l'esecuzione dell'opera con qualche imprenditore, e fosse obbligato per conseguenza, ovvero fosse utile di commettere tale opera al Direttore locale delle opere pubbliche, in questo caso, la provvista del materiale necessario e delle mani d'opera, si farà dall'Uffiziale Municipale della Polizia Civile, inteso il parere del Direttore locale rispetto alla qualità del materiale, ed alla capacità dei lavoratori.

Il materiale verrà, secondo la necessità, somministrato dal surriferito Uffiziale Municipale al Direttore locale delle opere pubbliche. Questi noterà, con esattezza, la quantità e qualità del materiale avuto e consumato, ed indicherà al Consiglio Municipale ogni sopravanzo, dopo l'esecuzione dell'opera, affinché sia venduto, od anche adoperato in altra opera pubblica.

Art. 6. In conseguenza delle sovraesposte disposizioni, si abolisce

Διευθυντῶν τούτων καὶ ἐπὶ τῶν ἐκτελούμενων ἔργων, θελεῖ ἐπιτρέπεσθαι εἰς τὸ Ἐπιχώριον Συμβούλιον, εἰς τὸ ὅποιον ἀνατέθη κυρίως καὶ ἡ ἐπιστομὴ ἐπὶ παντὸς ἐπιχωρίου ἔργου κατὰ τὰς διατάξεις τῆς 10.ης Πράξεως τῆς 8.ης Βουλευτικῆς Περιόδου.

Ἐπειδὴ δὲ εἶναι ἀναγκαῖον ὥστε οἱ Τοπικοὶ Διευθυνταὶ νὰ ἰχῶσιν ἐξελεγχῆν τινα καθ' ὅσον ἀφορᾷ τὸ ἐπιστημονικὸν μέρος τῆς διαχειρήσεως των, ἡ ἐξελεγχὴς αὐτῆ θελεῖ ἐκτελεῖσθαι ὑπὸ ἐνὸς συμβούλου μηχανικοῦ διοριζομένου ὑπὸ τῆς Γερουσίας τῇ ἐπιδοχμασίᾳ τῆς Αὐτοῦ Ἐξοχότητος τοῦ Λόρδου Μεγάλου Ἀρμυνοῦ, καὶ ὁ μηχανικὸς οὗτος θελεῖ ἐκπληρῆσαι καὶ τὰ καθήκοντα Τοπικοῦ Διευθυντοῦ Κερκύρας.

Ὁ μηχανικὸς οὗτος σύμβουλος ὀφείλει τετράκις τοῦ ἔτους νὰ μεταβαίη εἰς τὰς νήσους, ὅπως ἐπιτηρῇ αὐτοπροσώπως ἅπαντα τὰ ἐν αὐταῖς ἐκτελούμενα δημόσια ἔργα, καὶ νὰ κάμνη εἰς τὴν Γερουσίαν ἀναφορὰν περὶ τῆς προόδου αὐτῶν καὶ περὶ τῆς ἀκριβείας μετὰ τῆς ὁποίας ἐκτελοῦνται τὰ Συμβολαία τῶν ὡς πρὸς τὴν ἐκτέλεσιν τῶν ἐργασίων ὡς καὶ ὡς πρὸς τὴν ποιότητα τῆς ὕλης, καὶ ταῦτα πάντα ὑπὸ τὴν πλέον αὐστηρὰν εὐθύνην. Ἐπίσης αὐτὸς ὀφείλει νὰ ἀναθεωρῇ τὰ πιστοποιητικὰ τῶν Τοπικῶν Διευθυντῶν, τὰ ὑπὸ τοῦ άρθρου 5.ου διαλαμβανόμενα. Τὴν ἀναθεώρησιν ταύτην καθ' ὅσον ἀφορᾷ τὰ ἐκτελούμενα εἰς Κέρκυραν ἔργα, ἐπιτρέπει ἡ Γερουσία, ὡσάκις εἶναι ἀναγκαῖον, εἰς ἐπιστήμονά τινα μηχανικὸν ἢ ἀρχιτεκτονα, δημόσιον ὑπάλληλον ἢ μὴ. Τὰ ἤδη ἐκτελούμενα ἔργα δὲν ὑπάγονται εἰς τὰς διατυπώσεις τοῦ παρόντος νόμου. Αὐτὰ δύναται νὰ ἐξυλοθετηθῶσιν εἰς τὴν Βουλὴν ἐπιψηφισθῆ εἰς τὴν παρούσαν τῆς Συνόδου τὰς ζητούμενας δι' ἑκάστου αὐτῶν πειρώσεις. Τὰ δὲ ἤδη ἀπλῶς διωρισμένα ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεως, τῶν ὁποίων δὲν ἤρχισεν ἀκόμη ἡ ἐκτέλεσις ὑπάγονται εἰς τὰς διατυπώσεις τοῦ παρόντος Νόμου.

Ἀρθ. 7. Καθ' ὅσον δὲ ἀφορᾷ τὰς ἐπισκοπὰς τῶν οἰκοδομῶν, ὁδῶν, καὶ ἄλλων ἔργων, ἐν περιπτώσει κατασκευῆς ἀ-

and of their proceedings, shall be confided to the Municipal Council, as well as that of every other Local Work, in accordance with the provisions of Act N.º 10 of the Eight Parliament.

And it being necessary that the Local Directors should be under same supervision, as regards the scientific part of their duties, the same shall be secured by means of a Consulting Engineer, to be appointed by the Senate, with the approbation of His Excellency, the Lord High Commissioner, and the said Engineer shall further perform the duties of Local Director in Corfu.

The Consulting Engineer shall, four times a year, personally inspect the Public Works carrying on in the Islands, and report to the Senate their progress, the exact performance of the Contracts, as regards the execution of the Work, and the quality of the material used, and this under his strict responsibility; he shall further examine the certificates of the Local Directors required by Article 5th. In Corfu, the Senate shall confide such examination to some scientific Engineer, or Architect, whether employed by the Public, or not.

Works in the course of construction are not subject to the provisions of the present Law. They may be continued, if the Parliament approves during the present Session the sum required for each; such Works, however, as have only been decided upon by Government, but not commenced, shall be subjected to the provisions of the present Law.

Art. 7. With regard to the repairs of buildings, roads, and other

il servizio della Direzione generale delle opere pubbliche, e le sue attribuzioni saranno, per l'avvenire, eseguite dai Direttori locali delle opere pubbliche, e la superiore sorveglianza ad essi Direttori ed alle opere, che si eseguiscono, sarà affidata al Consiglio Municipale, a cui venne anco commessa principalmente la vigilanza di ogni opera locale, secondo le disposizioni dell'Atto No. X dell'Ottavo Parlamento.

E siccome è necessario, che i Direttori locali abbiano una revisione, in quanto si rapporta alla parte scientifica della loro ingerenza, tale revisione verrà effettuata da un Ingegnere consulente, destinato dal Senato, coll'approvazione di Sua Eccellenza il Lord Alto Commissario, ed esso Ingegnere adempirà anche ai doveri del Direttore locale di Corfù.

Questo Ingegnere consulente dovrà, quattro volte all'anno, condursi alle Isole per osservare personalmente tutte le opere pubbliche, che in esse eseguisconsi, e rapportare al Senato intorno al loro progresso, e all'esattezza colla quale si adempiono i contratti, tanto rispetto all'esecuzione delle opere quanto anche alla qualità del materiale, e tutto ciò sotto la più severa responsabilità. Del pari, deve egli rivedere i certificati dei Direttori locali, contenuti nell'Articolo 5.º; tale revisione, per quanto riguarda le opere che si eseguiscono in Corfù, il Senato, ogni quando fosse necessario, affida a qualche Ingegnere scienziato, od Architetto, impiegato pubblico o no.

Le opere ormai, che si stanno eseguendo, non vanno soggette alle disposizioni della presente Legge. Esse possono continuare, se il Parlamento approvasse, nell'attuale sua Riunione, le richieste somme per ognuna delle stesse. Quelle opere

νάγκης, δύναται ή Γερουσία σχολαζούσης τής Βουλής, και επί τή προτάσει του Επαρχιακού Συμβουλίου να τα διατάξη προσδιορίζουσα και την επιχορήγησιν του προσού τής δαπάνης. Πλην ή κατεπειγούσα ανάγκη πρέπει να προκύπη από έκθεσιν ήμπεριστωμένην του Τοπικού Διευθυντού των Δημοσίων έργων, και από την χωροφίαν του Επαρχιακού Δημογέροντος επαληθεύσαντος και την καταστάσιν του επισκευασθημένου οικοδομήματος ή δρόμου, και το κατεπείγον τής επισκευής. Κατά τον αυτόν τρόπον και υπό τους αυτούς όρους, δύναται εν περιπτώσει κατεπειγούσης ανάγκης να εκτελεσθή και νέον έργον, του όποιου ή δαπάνη να μην υπερβαίνη τας 200 Λίτρας Στερλίνας.

Αρθ. 8. Κατά την διαλαμβανομένην εις το προηγούμενον άρθρον περίπτωσιν, αν ή απαιτούμενη διά την επισκευήν ή το νέον έργον δαπάνη υπερβαίνη Λίτρ. Στερλ. 50, πρέπει διά την νομιμοποίησιν αυτής να προηγήται ή εκπλήρωσις των διατυπώσεων των άρθρων 3.ου και 4.ου εκτός του ότι εκάστη των προσδιορισμένων προθεσμιών θέλει μειωθή εις οκτώ ήμέρας.

Αρθ. 9. Υψηθείσης τής δαπάνης υπό τής Γερουσίας, ως ώρισθη εις τα άρθρα 7.ον και 8.ον, θέλει αυτή σχηματίζει το αντικείμενον χωριστού λογαριασμού, δε τις θέλει πέμπεται εις την Νομοθετικήν Συνέλευσιν κατά την επομένην αυτής Σύνοδον, όμοῦ με ήμπεριστωμένην αναφοράν εις την όποιαν επισυνάπτονται άπαντα τα πισήρια έγγραφα διά τας αναφορικάς αυτής συνταγματικάς παρατηρήσεις.

Αρθ. 10. Πάσα άντικειμένη εις τον παρόντα Νόμον διάταξις άκυροῦται· πρό πάντα δε τα άρθρα 4.ον 5.ον και 6.ον του Νόμου 56.ου τής 3.ης Βουλευτικής Περιόδου—και όσαι διατάξεις του εις τον ρηθέντα νόμον επισυνημμένου κανονισμού άντιβαίνουσιν εις τον παρόντα Νό-

works, in cases of urgent necessity, the Senate may, during the Recess of Parliament, and upon the proposition of the Municipal Council, order them to be made, and fix the expenditure.—Such urgent necessity however must be shown by a detailed report of the Local Director, and the personal inspection of the Municipal Officer, who will ascertain the state of the building, or road, to be repaired, as well as the urgency of the repairs. In the same manner and form, in cases of urgent necessity, a new Work may be undertaken when the expense does not exceed L. 200.

Art. 8. In the case contemplated in the preceding Article, if the expense required for repairs exceed L. 50 Sterling, the provisions contained in the 3.rd, and 4.th, Articles, must be observed in order to render the proceeding legal, it being well understood that the periods therein referred to are reduced to 8 days,

Art. 9. When the Senate shall have approved the expenditure, as laid down in Articles 7, and 8, it shall form the subject of a separate account, which shall be submitted to Parliament at its first meeting, together with a detailed report, and documents, for its Constitutional remarks upon the matter.

Art. 10. All enactments opposed to the present Law are annulled, and especially the 4, 5, and 6 Articles, of the 56th. Act of the 3d. Parliament, as well as the provisions of the Regulations comprehended in the said law, opposed to the present. To the Executive Power is

poi, le quali sono soltanto determinate dal Governo, di cui però l' esecuzione non è peranco incominciata, vanno soggette alle disposizioni della presente Legge.

Art. 7. In quanto riguarda i riattamenti degli edifizii, strade ed altre opere, in caso di urgente necessità, il Senato può, durante la vacanza del Parlamento, e sulla proposizione del Consiglio Municipale, ordinarle, determinando anche il sussidio della quantità della spesa; però, tale urgente necessità deve risultare da circostanziato rapporto del Direttore locale delle opere pubbliche, e dal sopra luogo del Ufficiale Municipale, il quale verificherà tanto lo stato dell' edificio, o della strada da riattarsi, come anco l' urgenza del riattamento.—Collo stesso modo, e nei medesimi termini, in caso di urgente necessità, può eseguirsi eziandio una nuova opera, la cui spesa non superi le 200 Lire Sterline.

Art. 8. Nel caso, contemplato dall' antecedente Articolo, se la spesa voluta pel riattamento, o per la nuova opera, superasse le 50 Lire Sterline, deve, per la sua legalità, precedere l' adempimento delle disposizioni degli Articoli 3.ο e 4.ο, ben inteso che ognuno dei determinati periodi sarà ridotto ad otto giorni.

Art. 9. Approvata la spesa dal Senato, come viene determinato dagli Articoli 7.ο ed 8.ο, formerà questa il soggetto di un conto separato, che verrà mandato al Parlamento nella successiva sua Riunione, unitamente a circostanziato rapporto, nel quale si alligheranno tutti i documenti per le relative sue costituzionali osservazioni.

Art. 10. Ogni disposizione, che facesse ostacolo alla Legge presente, viene annullata; e sopra tutto gli Articoli 4.ο, 5.ο e 6.ο dell'Atto N.ο LVI del Terzo Parlamento,

μον.—Επιτρέπεται δε εις την Νομοθετικήν Αρχήν να μεταρρυθμίση τον ειρημένον κανονισμόν, συναρμολογούσα αυτόν με τας θεθείσας εις τον παρόντα Νόμον αρχάς.

Αρθ. 11. Ο παρών Νόμος θέλει δημοσιευθή εις όλον το Κράτος διά την πλήρη εκτέλεσιν του.

Κερκύρα, τῆ 25 Μαΐου (6 Ιουνίου) 1850.

confided the task of reforming the above regulation, and of placing it in harmony with the principles contained in the present Law.

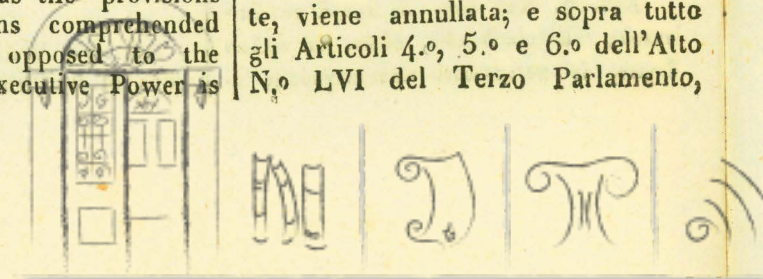
Art. 11. The present Law shall be published in all the State, for due effect.

Corfu, (25 May) 6 June 1850.

come anche quante disposizioni del Regolamento, compreso nello stesso Atto, fanno ostacolo alla Legge presente.—Si commette al Potere Esecutivo di riformare il mentovato Regolamento, mettendolo in armonia coi principii stabiliti nella presente Legge.

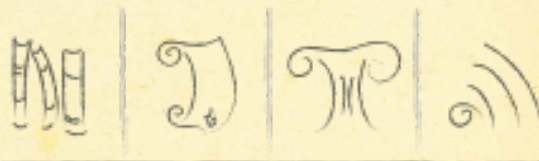
Art. 11. La presente Legge verrà pubblicata per tutto lo Stato, acciocchè riporti il suo pieno effetto.

Corfù, (25 Maggio) 6 Giugno 1850.

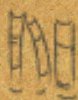


ΙΑΚΩΒΑΤΕΙΟΣ
ΔΗΜΟΣΙΑ ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ
ΜΟΥΣΕΙΟ ΛΗΞΟΥΡΙΟΥ

IX PART
ATTORNEY GENERAL
... contained the law...
... published in all the State, for the
... (as May) 6 June 1850
... 1850



ΙΑΚΩΒΑΤΕΙΟΣ
ΔΗΜΟΣΙΑ ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ
ΜΟΥΣΕΙΟ ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΥ



ΙΑΚΩΒΑΤΕΙΟΣ
ΔΗΜΟΣΙΑ ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ
ΜΟΥΣΕΙΟ ΛΗΞΟΥΡΙΟΥ